



**Allegato 3**

---

# **Piano programmatico concernente l'edilizia sportiva della Confederazione**

26 ottobre 2016

---

## Sommario

<b>1</b>	<b>Situazione di partenza .....</b>	<b>6</b>
1.1	Mandato .....	6
1.2	I centri sportivi di Macolin e Tenero .....	6
1.2.1	Macolin: caratteristiche operative e lacune dell'offerta .....	6
1.2.2	Tenero: caratteristiche operative e lacune dell'offerta .....	7
1.3	Centro nazionale per gli sport della neve CNSN.....	7
<b>2</b>	<b>Condizioni quadro.....</b>	<b>8</b>
2.1	Il primato dell'iniziativa privata .....	8
2.2	Competenze e allocazione delle risorse .....	8
2.3	Redditività .....	8
2.4	Gestione e finanziamento .....	9
<b>3</b>	<b>Procedimento metodologico.....</b>	<b>10</b>
3.1	Calcolo dei costi .....	10
3.1.1	Edifici esistenti .....	10
3.1.2	Progetti di nuove costruzioni .....	11
3.2	Fabbisogno di finanziamenti .....	11
3.2.1	Fabbisogno di finanziamenti 2018-2023.....	12
3.2.2	Fabbisogno di finanziamenti a partire dal 2024 .....	12
<b>4</b>	<b>Nuove costruzioni e risanamenti 2018-2023.....</b>	<b>13</b>
4.1	Edifici di nuova costruzione a Macolin 2018-2023 .....	14
4.1.1	Diagnostica delle prestazioni e rigenerazione .....	14
4.1.2	Palestra per la formazione .....	15
4.1.3	Edifici per alloggi a Macolin.....	16
4.2	Edifici di nuova costruzione e risanamenti a Tenero 2018-2023 .....	17
4.2.1	Quarta tappa di ampliamento CST .....	17
4.2.2	Risanamento vasca e spogliatoi – Prima tappa.....	18
4.2.3	Edifici per alloggi a Tenero.....	20
<b>5</b>	<b>Progetti edilizi a partire dal 2024 .....</b>	<b>22</b>
5.1	Edifici di nuova costruzione a Macolin a partire dal 2024.....	22
5.1.1	Palestra con impianti per le arti marziali e poligoni di tiro .....	22
5.1.2	Edificio amministrativo e per l'accoglienza .....	23
5.1.3	Pista per sci a rotelle con poligono di tiro .....	24
5.1.4	Stadio del ghiaccio .....	25
5.1.5	Impianto per le discese in acque vive.....	26
5.1.6	Pallone di copertura .....	27
5.1.7	Copertura dei campi da tennis .....	27
5.1.8	Palestra per discipline sportive di composizione .....	28
5.2	Edifici di nuova costruzione a Tenero 2024-2029 .....	29
5.2.1	Risanamento vasca e spogliatoi – Seconda tappa .....	29
5.2.2	Risanamento dell'edificio polifunzionale Naviglio .....	29
5.2.3	Copertura dei campi da tennis .....	30
5.2.4	Stadio del ghiaccio .....	31
<b>6</b>	<b>Centro nazionale per gli sport della neve CNSN .....</b>	<b>33</b>
<b>7</b>	<b>Fabbisogno di finanziamenti 2018-2023.....</b>	<b>34</b>
7.1	Fabbisogno di finanziamenti, per tipologia d'uso .....	34
7.2	Fabbisogno di finanziamenti, per sede .....	34
<b>8</b>	<b>Panoramica di tutti i progetti di nuove costruzioni .....</b>	<b>35</b>

8.1	Macolin.....	35
8.2	Centro Sportivo Tenero .....	37

## **Panoramica**

### **Situazione di partenza**

*La messa a disposizione di offerte per lo sport è in primo luogo un compito dei promotori privati. Su questo principio si basa anche il programma CISIN, che promuove con sussidi della Confederazione iniziative volte a realizzare impianti sportivi di importanza nazionale. In vari settori dello sport popolare e di prestazione, tuttavia, tali iniziative mancano o sono insufficienti, ragion per cui lo Stato si impegna secondo il principio della sussidiarietà, soprattutto per la formazione nel campo dello sport, l'amministrazione dei corsi nell'ambito dello sport popolare e l'infrastruttura per gli allenamenti nello sport di prestazione. In questo contesto sono stati creati i centri sportivi della Confederazione a Macolin e a Tenero.*

### **Miglioramento delle condizioni quadro**

*Infrastrutture al passo coi tempi sono determinanti per promuovere lo sport in modo efficace. Negli ultimi anni, le esigenze in termini di infrastrutture per la formazione e l'allenamento sono profondamente cambiate. Nel confronto internazionale le infrastrutture di Tenero e Macolin non bastano più per soddisfare completamente queste esigenze. I conflitti tra diversi gruppi di clienti e diverse discipline sportive per l'uso delle infrastrutture sono all'ordine del giorno e complicano la gestione. Questo piano programmatico indica quali sono gli investimenti necessari negli impianti sportivi e negli edifici amministrativi della Confederazione per migliorare le condizioni quadro della promozione dello sport popolare e di prestazione.*

### **Priorità degli investimenti**

*La priorità assegnata ai progetti è determinata dalle condizioni quadro finanziarie della Confederazione. A causa del sensibile peggioramento della situazione finanziaria e dell'aggiustamento della pianificazione finanziaria della Confederazione resosi necessario di concerto, diversi progetti infrastrutturali importanti ai fini della promozione dello sport potranno essere realizzati solo con notevole ritardo o non prima di dieci anni.*

### **Edifici esistenti**

*L'Ufficio federale delle costruzioni e della logistica (UFCL) si occupa della gestione degli immobili civili della Confederazione e quindi anche degli immobili dell'UFSP. Attualmente, per Macolin e Tenero nel preventivo e nel piano finanziario vengono stanziati 9 milioni di franchi all'anno. Quest'importo può essere utilizzato sia per mantenere il valore e il funzionamento degli immobili esistenti che per nuovi investimenti. Tuttavia, le esperienze maturate negli ultimi anni mostrano che, a fronte dell'entità del patrimonio edilizio, 9 milioni di franchi sono sufficienti a finanziare interventi finalizzati a mantenere il valore delle strutture (mantenimento).*

### **Progetti di risanamento e di nuove costruzioni 2018-2023**

*Stante la domanda di sport popolare e di prestazione, a Macolin e a Tenero sono necessari notevoli interventi di risanamento e nuove costruzioni (per circa 400 milioni di franchi), che a causa delle previsioni di bilancio della Confederazione non possono essere coperti a breve e medio termine. Negli anni 2018-2023 sono previsti progetti edilizi per un volume d'investimenti di circa 182 milioni di franchi:*

#### **Macolin:**

*Diagnostica delle prestazioni e rigenerazione (47 milioni di franchi)*

*Palestra per la formazione (20 milioni di franchi)*

*Edifici per alloggi (23 milioni di franchi, finanziamento speciale)*

#### **Tenero:**

*Quarta tappa di ampliamento (48 milioni di franchi)*

*Risanamento vasca e spogliatoio, prima tappa (22 milioni di franchi)*

*Edifici per alloggi (22 milioni di franchi; finanziamento speciale)*

Per la realizzazione degli edifici per alloggi sono previste forme di finanziamento speciali (a Macolin con mezzi presi dal preventivo dell'esercito, a Tenero con il contributo del Dono nazionale svizzero e di Swiss Olympic).

### Progetti edilizi a partire dal 2024

Come conseguenza delle ristrettezze budgetarie della Confederazione la progettazione e la realizzazione di diversi progetti edilizi deve essere procrastinata a dopo il 2024, nonostante che il bisogno di ulteriori infrastrutture sportive della Confederazione sia ampiamente dimostrato nei piani programmatici per lo sport popolare e per lo sport di prestazione.

[in mio. CHF]	2017	2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024 ss p.a.
<b>Infrastrutture sportive</b>								
Investimento iniziale (pianificazione e realizzazione)		10.0	28.0	28.4	25.3	28.0	18.4	
<b>Totale ulteriore fabbisogno di finanziamenti (2018-2023):</b>							<b>138.1</b>	
Manutenzione					0.7	1.0	1.0	1.7
Modifica					1.4	2.1	2.1	3.3
Costi di esercizio supplementari (incl. UFCL)					1.0	1.6	1.6	2.6
<b>Edifici per alloggi a Macolin e a Tenero</b>								
Investimento iniziale (pianificazione e realizzazione)				6.5	13.0	15.4	9.6	
<b>Totale ulteriore fabbisogno di finanziamenti (2018-2023):</b>							<b>44.5</b>	
Manutenzione								0.6
Modifica								1.0
Costi di esercizio supplementari (incl. UFCL)								1.1
<b>TOTALE nuove costruzioni</b>								
Investimento iniziale (pianificazione e realizzazione)		10.0	28.0	34.9	38.3	43.4	28.0	
Manutenzione nuove costruzioni					0.7	1.0	1.0	2.3
Modifica nuove costruzioni					1.4	2.1	2.1	4.3
Costi di esercizio supplementari nuove costruzioni (incl. UFCL)					1.0	1.6	1.6	3.7
Progetti edilizi ed esercizio degli oggetti UFCL	0.8	0.8	0.8	0.8	0.8	0.8	0.8	0.8
<b>TOTALE ulteriore fabbisogno di finanziamenti (if)</b>	<b>0.8</b>	<b>10.8</b>	<b>28.8</b>	<b>35.7</b>	<b>42.2</b>	<b>48.9</b>	<b>33.5</b>	<b>11.1</b>

# 1 Situazione di partenza

## 1.1 Mandato

Con decisione del 6 giugno 2014 il Consiglio federale ha incaricato il DDPS, in vista dell'attuazione della mozione della CSEC del Consiglio nazionale (13.3369) del 2 maggio 2013, «Manifestazioni sportive e promozione dello sport giovanile e dello sport di punta», di presentare una «Panoramica Sport Svizzera» di carattere concettuale e finanziario per l'evoluzione futura della promozione dello sport da parte della Confederazione.

Sono parte integrante di tale panoramica un piano programmatico concernente lo sport di prestazione della Confederazione, un piano programmatico concernente lo sport popolare della Confederazione e un piano programmatico concernente l'edilizia sportiva della Confederazione. Quest'ultimo riguarda lo sviluppo futuro dei centri sportivi di Macolin e Tenero nonché i lavori per un Centro nazionale per gli sport della neve.

In considerazione delle prospettive finanziarie della Confederazione il Consiglio federale con decreto del 25 maggio 2016 ha stabilito le priorità in materia di costruzioni per il periodo 2017-2023 per le sedi di Macolin e di Tenero e deciso di rimandare a dopo il 2023 la pianificazione di un Centro nazionale per gli sport della neve presso la sede di Lenzerheide.

Le priorità stabilite dal Consiglio federale in materia di progettazione e realizzazione di nuove costruzioni e risanamenti fino al 2023 sono riportate di seguito.

## 1.2 I centri sportivi di Macolin e Tenero

### 1.2.1 Macolin: caratteristiche operative e lacune dell'offerta

A Macolin e a Tenero l'UFSPPO gestisce due centri sportivi (art. 26 della legge sulla promozione dello sport). A Macolin sono riuniti tutti gli ambiti della promozione dello sport svizzero: formazione e ricerca, sviluppo e consulenza, politica dello sport e realizzazione di programmi, infrastrutture per l'allenamento e amministrazione dei corsi.

Oltre alla Scuola universitaria federale dello sport di Macolin SUFSM e ai programmi Gioventù+Sport e Sport per gli adulti Svizzera, anche le federazioni sportive nazionali tengono i loro corsi di formazione e formazione continua a Macolin. Macolin è un importante centro di allenamento per gli sportivi di punta, centro nazionale d'allenamento di diverse federazioni sportive e centro della promozione dello sport nell'esercito.

A fronte dell'aumento della domanda in tutti i settori, l'offerta dell'UFSPPO non è più in grado di soddisfare il fabbisogno. Le lacune riguardano soprattutto l'infrastruttura. L'offerta di superfici e locali, ormai insufficiente, genera sempre più spesso conflitti d'uso. Diversi impianti devono essere risanati o non sono più all'altezza delle esigenze moderne. Per alcune discipline mancano del tutto locali adeguati. Questa carenza di infrastrutture impedisce di mettere in pratica gli ultimi ritrovati delle scienze dello sport e dell'allenamento.

Un intervento si rende necessario soprattutto nei settori diagnostica delle prestazioni, rigenerazione, superfici per la formazione e l'allenamento, aule, alloggio e postazioni ufficio. Infine, mancano i mezzi finanziari per assicurare che il ripristino, il rinnovo e la modifica degli edifici esistenti vengano eseguiti a regola d'arte.

### Sviluppo dell'esercizio di Macolin:

	2003	2013	Differenza
Ingressi agli impianti sportivi	142'300	275'510	+94%
Pernottamenti	69'669	88'246	+27%

Pasti	179'242	214'584	+20%
-------	---------	---------	------

L'uso degli impianti sportivi ha registrato un'impennata negli anni passati; di pari passo sono aumentati conflitti e difficoltà per quanto riguarda uso e occupazione. La stessa tendenza si riscontra anche nell'offerta di alloggi, appena sufficiente in relazione all'aumento della domanda.

### 1.2.2 Tenero: caratteristiche operative e lacune dell'offerta

Il centro sportivo Tenero CST è la struttura di riferimento per lo sport dei giovani e, grazie alle condizioni climatiche di cui beneficia, ospita centri nazionali d'allenamento gestiti da singole federazioni sportive. A Tenero si svolgono numerosi corsi per i giovani organizzati dai Cantoni e campi d'allenamento delle federazioni sportive nazionali. Il 60% circa dei corsi è rappresentato da corsi G+S. Il CST è allo stesso tempo centro per lo sport dei giovani nell'ambito dello sport popolare e centro d'allenamento per lo sport di punta e delle giovani leve. Dal 2014 Tenero ospita la Scuola professionale per sportivi d'élite e la classe sportiva bilingue del Liceo di Locarno.

Per i corsi destinati allo sport popolare servono alloggi semplici e convenienti. Da molto tempo la domanda da parte di scuole, società e federazioni sportive supera l'offerta. Ne consegue che gli alloggi non bastano e che i conflitti per l'uso delle palestre hanno assunto proporzioni allarmanti.

#### Sviluppo dell'esercizio di Tenero:

	2003	2013	Differenza
Corsi*	670	1'083	+62%
Partecipanti	25'825	35'050	+36%
Pernottamenti	114'609	145'447	+27%
Pasti	229'354	353'700	+54%

\* Commento: tendenzialmente le dimensioni dei corsi si stanno riducendo e i soggiorni stanno diventando più brevi; cresce la domanda per il servizio di pensione completa.

È evidente che bisogna intervenire: la realizzazione della quarta tappa d'ampliamento è una necessità impellente. Il progetto (che comprende palestra, ristorazione e aule), approvato da Cantone e Comune, da molti anni viene rinviato per motivi finanziari. Altri deficit comprovati sussistono inoltre per quel che concerne alloggi, infrastruttura per il nuoto, strutture mediche e conservazione del complesso polifunzionale Naviglio.

### 1.3 Centro nazionale per gli sport della neve CNSN

Se a Macolin e a Tenero l'UFSPPO gestisce due centri sportivi (art. 26 della legge sulla promozione dello sport), ad oggi manca invece un Centro nazionale per gli sport della neve per la promozione degli sport invernali. Nel 2013 l'Ufficio federale dello sport UFSPPO ha condotto un esame approfondito della sede; avevano presentato la propria candidatura nove località. Al termine della procedura di valutazione sono rimasti in gara cinque candidati, che hanno superato la sufficienza in tutti i criteri principali («Innevamento», «Buona raggiungibilità», «Buoni collegamenti all'interno della sede», «Buona disponibilità»).

Cantone / Comune della sede	Punti	Differenza
Grigioni, Lenzerheide	774.48	
Uri, Andermatt	762.04	-1.6%
Obvaldo, Engelberg	675.93	-12.7%
Vallese, Fiesch	671.58	-13.3%

Grigioni, Davos	619.71	-20.0%
-----------------	--------	--------

Nell'ambito della procedura di candidatura è emerso che per la realizzazione di un Centro nazionale per gli sport della neve (nuova costruzione) vanno messi in conto un investimento iniziale di 60-85 milioni di franchi e costi annuali di esercizio aventi incidenza sul finanziamento nell'ordine di 10-15 milioni di franchi.

## 2 Condizioni quadro

### 2.1 Il primato dell'iniziativa privata

La messa a disposizione di strutture e offerte per lo sport è in primo luogo un compito dei promotori privati, segnatamente delle federazioni e delle singole società sportive. Confederazione, Cantoni e Comuni intervengono quando l'iniziativa privata non è più sufficiente o quando l'impegno statale porta un significativo incremento di efficienza e di efficacia.

Anche il programma CISIN si articola su questi principi. Nel quadro della CISIN la Confederazione non è l'attore principale nella costruzione di impianti sportivi nazionali, ma piuttosto promotrice e sostenitrice di progetti privati, cantonali e comunali. Comuni, Cantoni e investitori privati garantiscono offerte adeguate alle realtà locali nel loro campo d'azione. La Confederazione accorda aiuti finanziari sussidiari quando si tratta di realizzare impianti sportivi di importanza nazionale, al di là delle infrastrutture di livello locale o regionale.

In vari settori dello sport popolare e di prestazione, tuttavia, tali iniziative mancano o sono insufficienti, ragion per cui lo Stato interviene secondo i principi della sussidiarietà, soprattutto per la formazione nel campo dello sport, l'amministrazione dei corsi nell'ambito dello sport popolare e l'infrastruttura per gli allenamenti nello sport di prestazione. In questo contesto sono stati creati i centri sportivi della Confederazione di Macolin e di Tenero.

### 2.2 Competenze e allocazione delle risorse

L'Ufficio federale delle costruzioni e della logistica (UFCL) si occupa della gestione degli immobili civili della Confederazione e quindi anche degli immobili dell'UFSP. A quest'ultimo compete annunciare i fabbisogni in fatto di immobili e predisporre piani d'esercizio e d'utilizzo, comprovandoli dal punto di vista economico-aziendale.

Al momento, per Macolin e Tenero nel preventivo e nel piano finanziario vengono stanziati 9 milioni di franchi all'anno (uscite per investimenti UFCL: «Costruzioni civili»). Quest'importo può essere utilizzato sia per mantenere il valore e il funzionamento degli immobili esistenti che per nuovi investimenti. Le esperienze maturate in passato mostrano che, a fronte dell'entità del patrimonio edilizio, 9 milioni di franchi sono sufficienti a finanziare interventi segnatamente finalizzati a mantenere il valore delle strutture (mantenimento), mentre non permettono di finanziare modifiche (adattamenti, trasformazioni e ampliamenti) degli edifici esistenti.

### 2.3 Redditività

Gli impianti sportivi sono al servizio della promozione dello sport e nella loro gestione i principi dell'economia aziendale possono trovare applicazione solo in misura limitata. Nell'ambito dello sport popolare e di prestazione, è pressoché impossibile esigere per l'uso degli impianti prezzi che coprano i costi. Le società sportive sono gestite a titolo benevolo e le risorse finanziarie di cui dispongono sono generalmente scarse. Con la promozione dello sport si mira a mantenere il più bassa possibile la soglia di accesso allo sport popolare e, di conseguenza, a stabilire quote contenute per l'affiliazione alle società. Ciò vale soprattutto nello sport per i bambini e per i giovani.



D'altro canto, la costruzione e l'esercizio degli impianti sportivi comportano costi elevati, ragion per cui le federazioni sportive nazionali non sono in grado di realizzare e gestire centri d'allenamento propri. Realisticamente parlando, gestire in modo economico un impianto sportivo significa assicurarsi che sia sfruttato al massimo per lo sport popolare e di prestazione. La capacità varia molto a seconda del tipo di impianto: un campo da calcio non dovrebbe essere usato per più di 14-16 ore alla settimana, mentre una palestra, con determinate restrizioni, può essere usata circa 18 ore al giorno. Se opportuno dal punto di vista finanziario e climatico, bisogna cercare di utilizzare gli impianti per tutto l'anno.

Nel quadro di questi criteri di utilizzo, nella realizzazione di nuovi impianti sportivi vanno evitate situazioni di concorrenza e ridondanze con l'infrastruttura sportiva esistente e sfruttate eventuali sinergie.

## **2.4 Gestione e finanziamento**

Per i grandi progetti edilizi le procedure di pubblicazione e approvazione del diritto delle costruzioni sono più lunghe. La loro durata non sempre è prevedibile a causa di eventuali opposizioni e ricorsi. Non di rado si verificano ritardi di diversi mesi o addirittura anni.

Per una stima complessiva dei finanziamenti necessari per un progetto edilizio va considerato innanzitutto l'effettivo investimento iniziale, che comprende i costi di preparazione, i costi di progettazione e i costi d'investimento. Inoltre vanno messi a preventivo con incidenza sul finanziamento:

- le spese correnti annuali di mantenimento (manutenzione e ripristino/rinnovo) per il mantenimento del valore;
- le spese di modifica (adattamento, trasformazione, ampliamento) o gli investimenti iniziali, distribuiti linearmente sulla durata di ammortamento di un edificio;
- le spese correnti di esercizio (in particolare i costi del personale e le spese materiali);
- le spese correnti annuali di gestione dei progetti di costruzione e di esercizio degli oggetti in relazione alla realizzazione di progetti di nuove costruzioni (costi del personale UFCL).

La realizzazione di questo piano programmatico corrisponde a un nuovo compito che comprende anche l'approvazione di mezzi finanziari aggiuntivi e un aumento del credito a preventivo «Costruzioni civili» dell'UFCL a partire dal 2018.

La priorità assegnata ai progetti è determinata dalle condizioni quadro finanziarie della Confederazione. A causa del sensibile peggioramento della situazione finanziaria e dell'aggiustamento del piano finanziario 2016-2018 resosi quindi necessario, diversi progetti infrastrutturali importanti ai fini della promozione dello sport potranno essere realizzati solo con notevole ritardo o, addirittura, non nei prossimi dieci anni.

La costruzione dei centri sportivi richiede investimenti elevati e fa sì che debbano essere contratti impegni finanziari la cui durata supera l'anno di preventivo, motivo per cui i relativi crediti d'impegno devono essere proposti al Parlamento nell'ambito del Messaggio sugli immobili del DFF (art. 21 della legge federale del 7 ottobre 2005 sulle finanze della Confederazione [LFC] in relazione con l'art. 28 dell'ordinanza del 5 dicembre 2008 sulla gestione immobiliare e la logistica della Confederazione [OILC]).

## 3 Procedimento metodologico

### 3.1 Calcolo dei costi

#### 3.1.1 Edifici esistenti

##### Classificazione

Nell'ambito di questo piano programmatico lo stato degli edifici esistenti non è stato preso in considerazione. In questo contesto le spese di mantenimento e le modifiche agli edifici esistenti vengono ripartite sui costi annuali, come pure nel caso della locazione interna dei singoli edifici.

La base di calcolo è data dal valore d'acquisto e dal valore nuovo di un edificio (livello di valutazione UFCL 2007), indicizzato allo stato attuale (Espace Mittelland, edilizia, base aprile 2007, 117,5; valore di confronto aprile 2014, 124,1). I valori d'acquisto e a nuovo indicizzati sono ammortizzati linearmente sulle durate massime stabilite dall'Amministrazione federale delle finanze.

Le spese di modifica e mantenimento sono state calcolate per la durata di ammortamento di cui nel manuale di gestione finanziaria e tenuta dei conti nell'Amministrazione federale (AFF, capitolo 5). Sulla scorta delle direttive del manuale gli edifici sono stati classificati in categorie basate sulle durate di ammortamento:

- |                                                            |         |                |
|------------------------------------------------------------|---------|----------------|
| - 1 – Abitazione                                           | 50 anni | (40 -) 50 anni |
| - 2 – Insegnamento, formazione e ricerca                   |         | (35 -) 40 anni |
| - 3 – Industria, arti e mestieri                           |         | (20 -) 35 anni |
| - 4 – Agricoltura e silvicoltura                           |         | (30 -) 40 anni |
| - 6 – Commercio e amministrazione                          |         | (20 -) 40 anni |
| - 9 – Culto                                                |         | 50 anni        |
| - 11 – Industria alberghiera e della ristorazione, turismo |         | (30 -) 35 anni |
| - 12 – Tempo libero, sport, svago                          |         | (25 -) 30 anni |
| - 13 – Vie di traffico                                     |         | (20 -) 35 anni |

Su questa base, per gli edifici esistenti sono stati calcolati i mezzi finanziari necessari per i seguenti interventi:

##### 3.1.1.1 Mantenimento

Le spese annuali di mantenimento sono calcolate all'1,5% del valore d'acquisto, secondo il modello di locazione di cui nel manuale di gestione finanziaria e tenuta dei conti nell'Amministrazione federale (AFF). Ai sensi della norma SIA 469, questa categoria comprende i seguenti interventi:

- **Manutenzione:** interventi semplici e periodici atti a mantenere l'efficienza funzionale della costruzione.
- **Ripristino:** intervento atto a ristabilire per un determinato periodo, la sicurezza e l'efficienza funzionale della costruzione.
- **Rinnovo:** operazione che consiste nel mettere a nuovo un'opera o parti di essa per raggiungere uno stato paragonabile a quello di una costruzione nuova.

Gli interventi di mantenimento non modificano né la destinazione d'uso né il valore originario (valore nuovo) di un edificio. Il mantenimento comprende la manutenzione e il ripristino/rinnovo.

### 3.1.1.2 Modifiche

Le spese annuali di modifica sono calcolate sulla base del valore nuovo degli edifici e della loro durata d'ammortamento. Le modifiche apportate a una costruzione hanno lo scopo di rispondere alle nuove esigenze e ai nuovi obiettivi di gestione; di norma comprendono anche lavori di mantenimento. A seconda dell'entità, si distinguono tre categorie di modifiche:

- **Adattamento:** generalmente, l'adattamento di un'opera avviene senza interventi importanti nella sua costruzione. È il caso, ad esempio, di interventi volti all'aumento del comfort, dell'adattamento a nuove prescrizioni o dell'adattamento della portata alle nuove esigenze.
- **Trasformazione:** la trasformazione ha per scopo la conservazione della costruzione che viene adattata alle nuove esigenze; il valore nuovo dell'edificio viene così modificato.
- **Ampliamento:** per ampliamento s'intendono gli interventi con cui si aggiungono nuovi volumi alla costruzione, ad esempio con aggiunta, sopraelevazione e ingrandimento.

Contrariamente agli interventi di mantenimento, le modifiche a una costruzione hanno lo scopo di adattarla a norme nuove o modificate, di ampliarne le superfici utili e di cambiarne la destinazione d'uso e il valore (valore nuovo dell'edificio). In parte, tali spese aumentano quindi il valore nuovo di un edificio.

### Edifici sostitutivi

Oggetti che vengono demoliti e riedificati in un'altra forma. Quest'intervento si impone quando lo stato dell'edificio è tale da vanificare un risanamento oppure quando permette di soddisfare in modo più efficiente le necessità in termini di spazio.

## 3.1.2 Progetti di nuove costruzioni

I costi sono stati stimati sulla scorta dei documenti a disposizione (studi di fattibilità, concorsi, progetti preliminari, indicazioni della destinazione dei locali, ecc.). Il calcolo dei costi di costruzione si è basato sulle superfici di piano previste e su un parametro di superficie di piano per specifico per ciascun edificio. L'esattezza di questi valori numerici dipende dalla precisione della documentazione di progetto disponibile.

## 3.2 Fabbisogno di finanziamenti

Il fabbisogno di nuovi investimenti comprovato nei piani direttivi concernenti lo sport di prestazione e lo sport popolare riguarda soprattutto edifici di nuova costruzione nei settori superfici per la formazione e l'allenamento, aule, diagnostica delle prestazioni, rigenerazione, alloggi e postazioni ufficio.

Ampliando e risanando le infrastrutture esistenti in modo da assicurare che siano usate per tutto l'anno (calcio, nuoto, tennis) è possibile far sì che siano sfruttate meglio, soprattutto nei mesi invernali.

### 3.2.1 Fabbisogno di finanziamenti 2018-2023

[in mio. CHF]	2017	2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024 ss p.a.
<b>Infrastrutture sportive</b>								
Investimento iniziale (pianificazione e realizzazione)		10.0	28.0	28.4	25.3	28.0	18.4	
<b>Totale ulteriore fabbisogno di finanziamenti (2018-2023):</b>							<b>138.1</b>	
Manutenzione					0.7	1.0	1.0	1.7
Modifica					1.4	2.1	2.1	3.3
Costi di esercizio supplementari (incl. UFCL)					1.0	1.6	1.6	2.6
<b>Edifici per alloggi a Macolin e a Tenero</b>								
Investimento iniziale (pianificazione e realizzazione)				6.5	13.0	15.4	9.6	
<b>Totale ulteriore fabbisogno di finanziamenti (2018-2023):</b>							<b>44.5</b>	
Manutenzione								0.6
Modifica								1.0
Costi di esercizio supplementari (incl. UFCL)								1.1
<b>TOTALE nuove costruzioni</b>								
Investimento iniziale (pianificazione e realizzazione)		10.0	28.0	34.9	38.3	43.4	28.0	
Manutenzione nuove costruzioni					0.7	1.0	1.0	2.3
Modifica nuove costruzioni					1.4	2.1	2.1	4.3
Costi di esercizio supplementari nuove costruzioni (incl. UFCL)					1.0	1.6	1.6	3.7
Progetti edilizi ed esercizio degli oggetti UFCL	0.8	0.8	0.8	0.8	0.8	0.8	0.8	0.8
<b>TOTALE ulteriore fabbisogno di finanziamenti (if)</b>	<b>0.8</b>	<b>10.8</b>	<b>28.8</b>	<b>35.7</b>	<b>42.2</b>	<b>48.9</b>	<b>33.5</b>	<b>11.1</b>

### 3.2.2 Fabbisogno di finanziamenti a partire dal 2024

Oltre agli investimenti prioritari da compiere prima del 2023, la pianificazione prevede altri investimenti iniziali pari a circa 209 milioni di franchi (escluso il Centro nazionale per gli sport della neve) per progetti da realizzare a partire dal 2024. Questi progetti comportano una progressione di spese annuali di mantenimento, modifica ed esercizio per un importo globale di circa 18 milioni di franchi.

## 4 Nuove costruzioni e risanamenti 2018-2023

### Panoramica

La priorità assegnata ai progetti è determinata dalla sequenza di pianificazione e realizzazione. Il piano delle scadenze si riferisce al primo momento possibile per la realizzazione e si basa sull'ipotesi che siano disponibili i crediti (competenza finanziaria del Parlamento) e il necessario personale aggiuntivo presso l'UFCL.

Nella pianificazione si tiene conto delle specificità dell'allocazione delle risorse e della coordinazione di diversi progetti. Sono fatti salvi i differimenti delle scadenze non prevedibili a causa di opposizioni e ricorsi nel quadro delle procedure di pubblicazione e approvazione del diritto pianificatorio ed edilizio come pure nell'ambito di pubbliche gare per l'appalto dei lavori.

[in mio. CHF]	2017	2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024 ff p.a.
<b>Infrastrutture sportive a Macolin</b>								
<b>Diagnostica della prestazione e rigenerazione</b>								
Investimento iniziale (pianificazione e realizzazione)					10.0	19.0	18.4	
Manutenzione, modifica e costi di esercizio supplementari								2.9
<b>Palestra per la formazione</b>								
Investimento iniziale (pianificazione e realizzazione)			6.0	8.0	6.3			
Manutenzione, modifica e costi di esercizio supplementari						1.4	1.4	1.4
<b>Infrastrutture sportive a Tenero</b>								
<b>Quarta tappa di ampliamento</b>								
Investimento iniziale (pianificazione e realizzazione)		10.0	22.0	16.4				
Manutenzione, modifica e costi di esercizio supplementari					3.1	3.1	3.1	3.1
<b>Risanamento e ampliamento delle piscine e degli spogliatoi</b>								
<b>Prima tappa</b>								
Investimento iniziale (pianificazione e realizzazione)				4.0	9.0	9.0		
Manutenzione, modifica e costi di esercizio supplementari						0.2	0.2	0.2
<b>Gestione di progetti edilizi ed esercizio degli oggetti UFCL</b>	0.8	0.8	0.8	0.8	0.8	0.8	0.8	0.8
<b>Totale infrastrutture sportive</b>								
Investimento iniziale (pianificazione e realizzazione)	0.0	10.0	28.0	28.4	25.3	28.0	18.4	
Manutenzione, modifica e costi di esercizio supplementari	0.0	0.0	0.0	0.0	3.1	4.7	4.7	7.6
Gestione di progetti edilizi ed esercizio degli oggetti UFCL	0.8	0.8	0.8	0.8	0.8	0.8	0.8	0.8
<b>Edifici per alloggi (finanziamento separato al di fuori del credito d'impegno «Costruzioni civili»)</b>								
<b>Macolin</b>								
Investimento iniziale (pianificazione e realizzazione)				2.3	8.8	8.8	3.0	
Manutenzione, modifica e costi di esercizio supplementari								1.3
<b>Tenero</b>								
Investimento iniziale (pianificazione e realizzazione)				4.2	4.2	6.6	6.6	
Manutenzione, modifica e costi di esercizio supplementari								1.4
<b>Totale edifici per alloggi</b>								
Investimento iniziale (pianificazione e realizzazione)	0.0	0.0	0.0	6.5	13.0	15.4	9.6	
Manutenzione, modifica e costi di esercizio supplementari	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	2.7

## **4.1 Edifici di nuova costruzione a Macolin 2018-2023**

### **4.1.1 Diagnostica delle prestazioni e rigenerazione**

#### **Situazione di partenza**

Nell'ambito dello sport di prestazione Macolin viene frequentemente usata per brevi soggiorni d'allenamento e, sempre più spesso, anche come centro d'allenamento permanente (tra gli altri anche dall'unità di sport di punta dell'esercito). Il fabbisogno in termini di servizi nel settore diagnostica delle prestazioni e rigenerazione aumenta di pari passo con la crescente domanda, da parte di federazioni sportive e atleti, di un sostegno dello sport di punta e delle giovani leve basato su competenze scientifiche. In questo settore il limite di capacità dell'UFSPPO è già stato raggiunto. A causa della carenza di impianti e risorse, diverse federazioni sportive non possono eseguire la diagnostica delle prestazioni all'UFSPPO.

L'offerta attuale nel settore Rigenerazione e riabilitazione non è più in grado di soddisfare il fabbisogno dello sport di prestazione; anche le strutture non sono più all'altezza delle esigenze moderne; il confronto internazionale lo conferma. Oggi, a causa di mancanza di spazi, alcune analisi delle prestazioni devono essere eseguite in strutture decentrate, il che comporta un notevole dispendio in termini logistici e di personale.

#### **Descrizione del progetto**

In primo piano viene messo l'ampliamento dell'attuale volume dell'edificio. Risponde a questo scopo la costruzione di un'area per la rigenerazione e la riabilitazione in acqua. Inoltre, in futuro i servizi di diagnostica delle prestazioni saranno erogati in laboratori riuniti, in una palestra per la misurazione e in un locale specifico per la diagnostica della corsa. Locali di accoglienza, postazioni ufficio e spazi per la socializzazione organizzati secondo le procedure di gestione integrano e caratterizzano lo svolgimento del lavoro.

#### **Vantaggi del progetto**

- Assicura la competitività internazionale nel campo dello sport di prestazione.
- Crea un complesso moderno, all'altezza delle esigenze dello sport di prestazione, che riunisce sotto un unico tetto medicina, fisioterapia dello sport e riabilitazione, massaggio e rigenerazione.
- Nell'ambito della diagnostica della prestazione, riunisce ricerca e servizi in un unico luogo (palestra per lo svolgimento dei test).
- Pone le premesse in termini di infrastrutture affinché sia possibile far fronte ai servizi sempre più richiesti.

#### **Problematiche e vincoli**

Il progetto pone diverse problematiche particolari, quali:

- il rispetto delle normative di pianificazione del territorio;
- il fatto che l'impianto sportivo di place des Mèlèzes è un monumento storico con caratteristiche artistiche di cui tener conto;
- la creazione, per la fase di costruzione, di una struttura sostitutiva provvisoria che soddisfi gli elevati requisiti richiesti dalla medicina dello sport (tapis roulant fissi, ecc.).

#### **Scadenze e fabbisogno di finanziamenti**

Piano delle scadenze:

- progetto di costruzione con preventivo dei costi per la fine del 2017;
- Messaggio 2020 sugli immobili «Costruzioni civili»;
- esecuzione a partire dal 2021;
- consegna / messa in esercizio a partire dal 2024.

Sono fatte salve eventuali modifiche rese necessarie da nuove conoscenze risultanti dal processo di pianificazione.

**Piano di finanziamento** (base: stima dei costi  $\pm 25\%$ ):

In mio. fr.	2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024 e anni successivi (p.a.)
Investimenti (totale: 47,4 mio. fr.)				10.0	19.0	18.4	
Mantenimento							0.7
Modifica							1.2
Costi di esercizio supplementari (comprese spese UFCL)							1.0
Costi del personale							0.3
Spese materiali							0.7

#### 4.1.2 Palestra per la formazione

##### Situazione di partenza

Per motivi di statica delle costruzioni non è possibile suddividere la palestra Fin du monde. Per questo motivo l'edificio, eretto nel 1976, non soddisfa i requisiti attualmente richiesti a una palestra per la formazione. In futuro dovrà quindi essere utilizzata esclusivamente come palestra d'allenamento per lo sport di prestazione (federazioni sportive nazionali e sport di punta nell'esercito).

Partendo da questi presupposti, per i corsi di formazione della Scuola universitaria federale dello sport di Macolin SUFSM e dello sport dei giovani e degli adulti si rendono necessarie altre palestre in cui sia possibile suddividere lo spazio in unità separate anche dal punto di vista dell'isolamento acustico, al fine di garantire la qualità della formazione. Questo progetto è particolarmente rilevante in termini di politica dello sport, poiché in futuro la formazione nello sport dei giovani e degli adulti dovrebbe acquisire un'importanza ancora maggiore.

Per la danza e il balletto Macolin offre locali obsoleti e non più adeguati. La realizzazione di una nuova palestra per la formazione deve coprire le esigenze di queste discipline sportive.

##### Descrizione del progetto

Costruzione di una nuova palestra per la formazione, a tre sezioni, che comprende locali agiuntivi per danza e balletto a ovest della palestra Sport-Toto. Le sezioni della palestra devono essere suddivisibili dal punto di vista sia dello spazio che dell'acustica, in modo che le lezioni possano svolgersi in condizioni ottimali (senza che siano disturbate dal rumore proveniente da altre sezioni).

##### Vantaggi del progetto

- Ovvvia alle difficoltà nell'ambito delle palestre di formazione.
- Migliora la qualità della formazione.
- Ospita la formazione che non viene più svolta nella palestra Fin du Monde.
- Offre un'infrastruttura al passo coi tempi per danza e balletto.

##### Problematiche e vincoli

Il progetto pone diverse problematiche particolari, quali:

- il rispetto delle normative di pianificazione del territorio;
- il rispetto della distanza dal bosco;
- il terreno parzialmente roccioso, che complica lo scavo;
- l'uso dell'infrastruttura esistente e degli impianti tecnici nella vicina palestra Sport-Toto (sinergie).

## Scadenze e fabbisogno di finanziamenti

Piano delle scadenze:

- progetto di costruzione con preventivo dei costi entro la fine del 2017;
- Messaggio 2018 sugli immobili «Costruzioni civili»;
- esecuzione a partire dal 2019;
- consegna / messa in esercizio a partire dal 2022.

Sono fatte salve eventuali modifiche rese necessarie da nuove conoscenze risultanti dal processo di pianificazione.

**Piano di finanziamento** (base: stima dei costi  $\pm 30\%$ ):

In mio. fr.	2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024 e anni successivi (p.a.)
Investimenti (totale: 20.3 mio. fr.)		6.0	8.0	6.3			
Mantenimento					0.3	0.3	0.3
Modifica					0.7	0.7	0.7
Costi di esercizio supplementari (comprese spese UFCL)					0.4	0.4	0.4
Costi del personale					0.2	0.2	0.2
Spese materiali					0.2	0.2	0.2

### 4.1.3 Edifici per alloggi a Macolin

#### Situazione di partenza

Lo sport militare e lo sport di punta dell'esercito hanno a Macolin il proprio quartier generale. La scuola reclute per atleti di punta e le formazioni CR trovano all'UFSPPO presupposti ideali per l'allenamento. Attualmente, la disponibilità di alloggi è appena sufficiente per lo sport militare, ragion per cui capita sempre più spesso di raggiungere il limite di capacità.

Nell'ambito dello sport militare va messo in conto un aumento della domanda, il che comporta un accresciuto fabbisogno in termini di alloggi, uffici e aule. Gli spazi attualmente disponibili non sono sufficienti a soddisfare le esigenze dell'esercito garantendo al tempo stesso l'adeguato livello qualitativo.

#### Descrizione del progetto

Costruzione di un nuovo edificio per alloggi con uffici, locali di soggiorno, aule e sale per riunioni che copra innanzitutto il fabbisogno dell'esercito.

#### Vantaggi del progetto

- Con altri edifici per alloggi è possibile ovviare agli attuali limiti di capacità e alle difficoltà sempre più gravi che ne derivano.

#### Problematiche e vincoli

Il progetto pone diverse problematiche particolari, quali:

- il rispetto delle normative di pianificazione del territorio;
- l'inclusione degli edifici esistenti (Maison suisse, Brésil, Maison Schachenmann e cappella) nella strutturazione del nuovo oggetto;
- il fatto che il ripristino nel lungo ciclo degli edifici esistenti può essere eseguito solo al termine della costruzione dei nuovi alloggi (alternative);
- il terreno parzialmente roccioso, che complica lo scavo;
- il fatto che un eventuale acquisto di fondi (ad es. a sud della Maison Schachenmann) deve essere perfezionato prima dell'inizio dei lavori;
- finanziamento con fondi provenienti dal bilancio dell'esercito



## Scadenze e fabbisogno di finanziamenti

Piano delle scadenze:

- progetto preliminare con preventivo dei costi entro la fine del 2018;
- esecuzione a partire dal 2020;
- consegna / messa in esercizio a partire da metà 2024.

Sono fatte salve eventuali modifiche rese necessarie da nuove conoscenze risultanti dal processo di pianificazione.

**Piano di finanziamento** (base: stima dei costi  $\pm 30\%$ ):

In mio. fr.	2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024 e anni successivi (p.a.)
Investimenti (totale: 22.9 mio. fr.)			2.3	8.8	8.8	3.0	
Mantenimento							0.3
Modifica							0.5
Costi di esercizio supplementari (comprese spese UFCL)							0.5
Costi del personale							0.2
Spese materiali							0.3

Questi edifici per alloggi sono concepiti per venire incontro alle esigenze dello sport militare in materia di alloggi. Di conseguenza si prevede di realizzare tali edifici con mezzi finanziari tratti dal bilancio dell'Esercito.

## 4.2 Edifici di nuova costruzione e risanamenti a Tenero 2018-2023

### 4.2.1 Quarta tappa di ampliamento CST

#### Situazione di partenza

La terza fase di ampliamento del CST è stata suddivisa in due momenti (terza e quarta tappa) per ragioni finanziarie. Nel frattempo la terza tappa è stata realizzata, mentre la quarta non è ancora stata finanziata. La realizzazione della quarta tappa di ampliamento del CST è prioritaria, tanto più che per motivi finanziari, il risanamento dell'edificio Naviglio non potrà iniziare prima del 2024.

L'elemento centrale è la costruzione di una nuova palestra. L'aumento della domanda per l'utilizzo delle palestre per lo sport popolare e di prestazione richiede l'ampliamento della superficie sportiva indoor (palestra doppia). Gli impianti del CST vengono utilizzati sempre più di frequente anche dallo sport di prestazione e da quello militare (tra cui sport di punta nella Scuola reclute e corsi di ripetizione). Ciò porta a difficoltà e conflitti di utilizzo sempre più frequenti. Tale sviluppo ha ripercussioni negative soprattutto sui corsi di sport per i giovani. Parallelamente alla formazione pratica assumono sempre maggiore importanza anche i moduli teorici. Ad oggi, per ovviare alla mancanza di aule vengono utilizzate strutture provvisorie.

Particolarmente problematica è la situazione attuale per quanto concerne i pasti. A causa della forte crescita della domanda la mensa esistente è ormai al limite della sua capacità. Attualmente i coperti sono 250 e vengono distribuiti 340'000 pasti all'anno. Questo sovraccarico, in ragione del costante aumento del numero di partecipanti e delle accresciute esigenze dei clienti, fa sì che a medio termine non sarà più possibile garantire la qualità dei pasti.

Nell'ambito della quarta tappa di ampliamento dovrà dunque essere realizzata una nuova mensa che funzionerà su due turni.

## Descrizione del progetto

Nuova costruzione dell'edificio «Brere» (palestra, ristorazione e aule), integrazione dell'infrastruttura del campeggio nonché realizzazione del nuovo accesso all'area con precedenza e parcheggio.

## Vantaggi del progetto

- La lacuna dell'offerta nell'ambito della superficie delle palestre e delle aule viene colmata. Gli edifici di legno provvisori che ospitavano le aule, ormai obsoleti, possono essere smaltiti; per la formazione scolastica delle giovani leve vengono messe a disposizione aule adeguate.
- L'ampliamento del settore dedicato alla ristorazione permette di superare i problemi legati alla capacità e risponde al forte aumento della domanda di sistemazioni con pensione completa.
- Viene migliorata l'offerta di depositi e parcheggi, attualmente insufficiente.

## Problematiche e vincoli

Il progetto pone diverse problematiche particolari, quali:

- il progetto è già stato approvato da Cantone e Comune; restano pendenti solo gli adattamenti di alcuni dettagli e un esame delle soluzioni tecniche scelte;
- il progetto dipende direttamente dal risanamento dell'edificio Naviglio; la quarta tappa di ampliamento deve essere in ogni caso realizzata prima del risanamento dell'edificio Naviglio (serve come sostituzione durante la fase di costruzione).

## Scadenze e fabbisogno di finanziamenti

Piano delle scadenze:

- progetto di costruzione con preventivo dei costi (aggiornamento) entro la fine del 2016;
- Messaggio 2017 sugli immobili «Costruzioni civili»;
- esecuzione a partire dal 2018;
- consegna / messa in esercizio a partire dal 2021.

Sono fatte salve eventuali modifiche rese necessarie da nuove conoscenze risultanti dal processo di pianificazione.

## Piano di finanziamento (base: stima dei costi ( $\pm 20\%$ )):

In mio. fr.	2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024 e anni successivi (p.a.)
Investimenti (totale: 48,4 mio. fr.)	10.0	22.0	16.4				
Mantenimento				0.7	0.7	0.7	0.7
Modifica				1.4	1.4	1.4	1.4
Costi di esercizio supplementari (comprese spese UFCL)				1.0	1.0	1.0	1.0
Costi del personale				0.5	0.5	0.5	0.5
Spese materiali				0.5	0.5	0.5	0.5

## 4.2.2 Risanamento vasca e spogliatoi – Prima tappa

### Situazione di partenza

Le piscine scoperte del CST sono state realizzate nel 1985. Gli impianti sono obsoleti e non soddisfano le odierne esigenze né a livello tecnico né a livello igienico e sportivo. Le installazioni tecniche necessitano di un profondo risanamento. Il pallone esistente ha esaurito il pro-

prio ciclo di vita e deve essere sostituito. La gestione energetica e il clima interno non soddisfano più gli odierni standard sotto molti aspetti. Gli spogliatoi esterni non rispondono ai requisiti igienici; inoltre non possono essere riscaldati.

La copertura delle piscine scoperte (pallone) realizzata da qualche anno ha permesso di praticare il nuoto a Tenero per 12 mesi all'anno. Questa misura ha consentito di migliorare l'occupazione nei mesi invernali. Nel frattempo vi si è stabilito anche il centro d'allenamento nazionale della federazione svizzera di nuoto Swiss Swimming. Oltre all'uso sempre più frequente della vasca da 50m, vi è necessità di un'ulteriore vasca (vasca da 50m) che possa essere utilizzata per discipline sportive come il nuoto sincronizzato e la pallanuoto. A ciò si aggiunge la necessità di un impianto per i tuffi conforme alle norme e utilizzabile durante tutto l'arco dell'anno. Con questo progetto la formazione e lo sport di prestazione potranno tornare a svolgersi in impianti sportivi moderni e sarà altresì possibile ridurre i conflitti per l'uso della struttura tra sport popolare e di prestazione.

Gli impianti sportivi di Tenero e soprattutto la piscina (nuoto, triathlon) vengono regolarmente utilizzati per lo sport di punta nella Scuola reclute e per i corsi di ripetizione. Da una parte i nuotatori e gli atleti di triathlon si allenano quasi esclusivamente in questi impianti, dall'altra tutto lo sport di punta nella Scuola reclute viene trasferito da Macolin a Tenero per un periodo di una o due settimane. Gli impianti di Tenero si prestano anche all'organizzazione di competizioni del CISM (sport militare internazionale). Nel 2014 si sono infatti tenuti per la prima volta a Tenero i campionati del mondo del CISM. Affinché possano essere usati anche in futuro per simili competizioni, gli impianti devono essere adeguati anche agli standard internazionali.

Oltre allo sport di prestazione, le piscine sono utilizzate in modo intensivo anche per numerosi corsi di sport popolare, effettuati al CST nell'ambito di campi d'allenamento o settimane dello sport scolastico. Il nuoto è una disciplina sportiva amata e importante, che assume spesso un ruolo centrale nei programmi dei corsi.

### **Descrizione del progetto (prima tappa)**

Per la copertura delle vasche nella stagione invernale dovrà essere realizzata una struttura mobile trasparente in sostituzione del pallone esistente. L'infrastruttura esistente viene integrata da un'ulteriore vasca da 50m, una vasca per il nuoto contro corrente per la diagnostica della prestazione e una vasca adeguata per i tuffi. Saranno inoltre creati un'area d'ingresso, spogliatoi e aule. Il progetto verrà suddiviso in due tappe, in modo da evitare interruzioni dell'esercizio e coordinarlo al meglio con i lavori di costruzione.

### **Vantaggi del progetto**

- Garanzia su tutto l'arco dell'anno dell'offerta infrastrutturale per lo sport popolare e di prestazione; sfruttamento ottimale degli impianti nella stagione estiva e in quella invernale.
- Creazione di condizioni adeguate per l'esercizio del centro d'allenamento nazionale di Swiss Swimming, dei numerosi campi d'allenamento in questa disciplina e dello sport militare (unico centro d'allenamento nazionale con vasca olimpionica).
- Risanamento dei punti deboli a livello strutturale e igienico (tra cui trattamento dell'acqua e costruzione della vasca) dell'impianto edificato 30 anni fa.

### **Problematiche e vincoli**

Il progetto pone diverse problematiche particolari, quali:

- la modifica del piano di zona comunale;
- il rispetto delle condizioni di pianificazione del territorio, soprattutto in relazione ai progetti «copertura delle piscine scoperte», «edifici per alloggi» e «risanamento Naviglio» (concorso per l'assegnazione del progetto nel 2015);
- le dipendenze con il risanamento del vicino edificio Naviglio, che probabilmente potrà essere riattato solo dopo la realizzazione della copertura;
- il risanamento e l'adeguamento degli impianti tecnici alle esigenze moderne;

- la creazione di una struttura sostitutiva temporanea durante la fase di costruzione: la vasca sostitutiva deve essere messa in funzione prima dell'inizio dei lavori.

### Scadenze e fabbisogno di finanziamenti

Piano delle scadenze:

- progetto di costruzione con preventivo dei costi entro la fine del 2018;
- Messaggio 2019 sugli immobili «Costruzioni civili»;
- esecuzione a partire dal 2020 (prima tappa);
- consegna / messa in esercizio a partire dal 2023 (prima tappa).

Sono fatte salve eventuali modifiche rese necessarie da nuove conoscenze risultanti dal processo di pianificazione.

**Piano di finanziamento** (base: stima dei costi  $\pm 25\%$ ):

In mio. fr.	2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024 e anni successivi (p.a.)
Investimenti (totale: 22.0 mio. fr.)			4.0	9.0	9.0		
Mantenimento							
Modifica							
Costi di esercizio supplementari (comprese spese UFCL)					0.2	0.2	0.2
Costi del personale					0.1	0.1	0.1
Spese materiali					0.1	0.1	0.1

### 4.2.3 Edifici per alloggi a Tenero

#### Situazione di partenza

Numerose federazioni sportive nazionali si mostrano molto interessate a realizzare i propri centri d'allenamento nazionali al CST, a condizione tuttavia che gli atleti possano disporre di un'offerta scolastica flessibile e concepita su misura per lo sport di prestazione (scuola professionale e liceo).

Ai fini dello sviluppo del CST in un centro d'allenamento per le giovani leve, è stato concluso un partenariato con il Cantone Ticino nel settore dell'offerta scolastica. Oltre alla Scuola professionale per sportivi d'élite, a partire dall'anno scolastico 2014/15 viene offerta anche una formazione a livello liceale (classe sportiva bilingue del Liceo di Locarno). I destinatari sono le giovani leve provenienti da tutta la Svizzera.

La buona situazione climatica del Ticino crea condizioni d'allenamento positive per varie discipline sportive. Numerose persone che praticano sport di prestazione, tra cui anche atleti dello sport di punta nella Scuola reclute, si allenano al CST per molte settimane, nonostante l'offerta inadeguata nel settore degli alloggi. L'odierno standard corrispondente a quello di un ostello della gioventù (stanze a più letti e servizi igienici ai piani) risponde alle esigenze dei campi scolastici di una settimana ma non alle necessità del segmento dello sport di prestazione con soggiorni più lunghi. Ciò vale anche per le necessità di riposo, in linea di massima difficili da ottenere alloggiando nello stesso edificio i gruppi di destinatari più diversi.

Nel quadro di questo sviluppo è indispensabile anche la creazione di uno studio medico per la medicina sportiva. Non si tratta infatti solo di offrire un servizio di medicina sportiva per lo sport di prestazione, ma anche di garantire l'assistenza medica d'emergenza ai circa 1 000 giovani che frequentano regolarmente il CST nei mesi estivi.

## Descrizione del progetto

Costruzione di un nuovo edificio con alloggi (stanze singole e doppie), aule, locali per il tempo libero e i pasti, sale riunioni e ambulatori medici e per la fisioterapia. Spostamento e risanamento della strada di collegamento e installazione delle condutture necessarie.

## Vantaggi del progetto

- I quadri giovanili di federazioni sportive selezionate possono usufruire al CST di condizioni di allenamento e formazione ottimali a diversi livelli di formazione. In collaborazione con il Cantone Ticino, il CST offre una formazione bilingue: liceo e formazione commerciale fino alla maturità professionale.
- Il CST mette a disposizione un'offerta di alloggi adeguata a soggiorni prolungati nel segmento dello sport di prestazione. Si presuppone che al CST soggiornino a lungo circa 80-90 giovani leve, tra cui anche assolvanti dello sport di punta nella Scuola reclute.
- L'esercizio di uno studio medico e per la fisioterapia è reso necessario dal numero di presenze nell'ambito dello sport di prestazione delle giovani leve e dello sport per i giovani (140'000 pernottamenti all'anno).

## Problematiche e vincoli

Il progetto pone diverse problematiche particolari, quali:

- la modifica del piano di zona comunale;
- l'acquisto di un fondo dal Dono nazionale svizzero (il diritto di prelazione è già stato regolato a livello contrattuale);
- il rispetto delle condizioni di pianificazione del territorio, soprattutto in relazione ai progetti «copertura delle piscine scoperte», «edifici per alloggi» e «risanamento Naviglio» (concorso per l'assegnazione del progetto nel 2015);
- il rinvio degli interventi di ripristino nel lungo ciclo sino al completamento degli edifici per alloggi;
- cofinanziamento da parte di terzi

## Scadenze e fabbisogno di finanziamenti

Piano delle scadenze:

- progetto di costruzione con preventivo dei costi entro la fine del 2018;
- esecuzione a partire dal 2020;
- consegna / messa in esercizio a partire da metà 2024.

Sono fatte salve eventuali modifiche rese necessarie da nuove conoscenze risultanti dal processo di pianificazione.

## Piano di finanziamento (base: stima dei costi $\pm 30\%$ ):

In mio. fr.	2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024 e anni successivi (p.a.)
Investimenti (totale: 21.6 mio. fr.)			4.2	4.2	6.6	6.6	
Mantenimento							0.3
Modifica							0.5
Costi di esercizio supplementari (comprese spese UFCL)							0.6
Costi del personale							0.3
Spese materiali							0.3

Si prevede di realizzare questi edifici per alloggi con contributi al finanziamento da parte del Dono nazionale svizzero e di Swiss Olympic.

## 5 Progetti edilizi a partire dal 2024

La necessità di realizzare gli edifici di cui nei par. 5.1 e 5.2 è comprovata nei piani direttivi concernenti lo sport di prestazione e lo sport popolare; per motivi finanziari, tuttavia, la costruzione deve essere rimandata al periodo di pianificazione successivo al 2030.

### 5.1 Edifici di nuova costruzione a Macolin a partire dal 2024

#### 5.1.1 Palestra con impianti per le arti marziali e poligoni di tiro

##### Situazione di partenza

Oltre alla domanda di servizi e offerte personalizzati nell'ambito dell'allenamento della forza aumenta anche il fabbisogno di palestre d'allenamento e per giochi sportivi. In particolare per le arti marziali Macolin offre solo locali obsoleti e poco adatti. Ad esempio, il padiglione oggi a disposizione è stato costruito nel 1954. Questa struttura non soddisfa più le esigenze attuali ed è sottodimensionata anche per quanto riguarda le condizioni di spazio. Gli sport di combattimento, in particolare il judo e la boxe, hanno una lunga tradizione a Macolin. Fino a qualche anno fa la federazione nazionale di judo aveva qui il proprio centro d'allenamento; a causa dell'infrastruttura carente è poi stato spostato.

Come conseguenza di queste insufficienze, al momento è rimasto a Macolin solo il taekwondo. Per sostenere in modo efficace discipline sportive tradizionali come la lotta svizzera e singole arti marziali (taekwondo, judo, karate, thai chi, tae bo, capoeira, ecc.) sia nello sport popolare che in quello d'élite, la realizzazione di un impianto per le arti marziali più grande, che possa essere usato in modo polivalente, è particolarmente importante.

Per il tiro sportivo, disciplina sportiva con un'importanza storica in Svizzera, Macolin non offre alcuna possibilità di formazione e allenamento. La costruzione di una nuova palestra permetterebbe di realizzare un impianto sotterraneo. Con quest'ampliamento dell'offerta di infrastrutture si getterebbero inoltre le basi affinché la Federazione sportiva svizzera di tiro possa installare il proprio centro nazionale d'allenamento a Macolin.

##### Descrizione del progetto

Costruzione di una nuova palestra a tre sezioni con infrastrutture per le arti marziali e impianto sotterraneo di tiro per la formazione e lo sport di prestazione a sud della palestra del Giubileo.

##### Vantaggi del progetto

- I corsi di formazione delle federazioni e gli allenamenti possono svolgersi in palestre e locali moderni e attrezzati secondo gli standard internazionali per le arti marziali e i giochi sportivi.
- La Federazione sportiva svizzera di tiro può svolgere la propria formazione interamente a Macolin e installarvi il proprio centro nazionale d'allenamento.
- La lacuna nell'offerta per la lotta svizzera può essere colmata.
- Macolin può diventare centro d'allenamento per le federazioni i cui interessi, fino ad oggi, non hanno potuto essere presi in considerazione.
- Gli impianti di tiro sportivo sono facilmente combinabili con la palestra a tre sezioni e con il progetto «pista per sci a rotelle» (biathlon).

##### Problematiche e vincoli

Il progetto pone diverse problematiche particolari, quali:

- l'azzonamento di superfici finora forestali e il rispetto delle direttive connesse (rimboschimento);
- L'orientamento del fondo edificabile in base a quanto avviene nella palestra del Giubileo (posizione nella radura, orientamento verso lo spazio aperto centrale);

- il rispetto delle normative di pianificazione del territorio e delle qualità di monumento storico dell'impianto sportivo «Vecchia palestra»;
- il terreno parzialmente roccioso, che complica lo scavo;
- i vincoli spaziali posti dal progetto «pista per sci a rotelle» (biathlon); il collegamento alla pista di sci a rotelle pianificata in modo che l'impianto di tiro possa eventualmente essere usato in comune.

#### **Fabbisogno di finanziamenti (if)**

- Investimenti 23.4 milioni di franchi (da stima dei costi  $\pm 30\%$ );
- mantenimento e modifiche 1.1 milioni di franchi all'anno;
- costi di esercizio supplementari (comprese spese UFCL) 0.5 milioni di franchi all'anno.

### **5.1.2 Edificio amministrativo e per l'accoglienza**

#### **Situazione di partenza**

Per la verità, lo stato dell'edificio amministrativo «Des Alpes» è tale che, in base a considerazioni di ordine economico, sarebbe necessario realizzare un edificio sostitutivo a breve-medio termine.

Al momento l'accoglienza centrale è ubicata all'interno della Swiss Olympic House (posizione decentrata). All'arrivo a Macolin, spesso ospiti e clienti faticano a trovarla e, a causa della posizione inadeguata, si vedono costretti a fare più strada.

Attualmente mancano 35 postazioni ufficio per la direzione del Centro nazionale dello sport Macolin e per il settore «Gestione dei corsi e degli eventi», ad oggi sistemato in camere d'albergo e nel refettorio.

In virtù della posizione centrale dell'edificio «Des Alpes» (che si trova nelle immediate vicinanze della stazione a monte della funicolare), sembra logico che l'edificio che lo sostituisce non ospiti nei suoi locali soltanto postazioni ufficio, ma anche l'accoglienza centrale dell'Ufficio federale dello sport.

#### **Descrizione del progetto**

Costruzione di un nuovo edificio amministrativo e per l'accoglienza nell'area della stazione a monte della funicolare Bienne-Macolin. Sostituzione dei parcheggi esistenti con un'autorimessa interrata sotto all'edificio (circa 50-100 posti auto). Creazione di un collegamento pedonale dalla Swiss Olympic House al nuovo edificio.

#### **Vantaggi del progetto**

- Posizione centrale di arrivo e accoglienza clienti.
- Per i clienti, meno disagi al loro arrivo a Macolin.
- Percorsi più brevi per ospiti e clienti.
- Realizzazione delle 35 postazioni ufficio mancanti.
- Creazione di un asse pedonale, chiuso alla circolazione dei veicoli, che collega i complessi di edifici «Swiss Olympic House», «Haute école Bâtiment principal» e «Bellavista».

#### **Problematiche e vincoli**

Il progetto pone diverse problematiche particolari, quali:

- la modifica del piano di zona comunale;
- il rispetto delle normative di pianificazione del territorio;
- l'inserimento dell'edificio nell'asse principale Swiss Olympic House – Haute école Bâtiment principal – Bellavista;
- la creazione di parcheggi sostitutivi per quelli che vengono eliminati (50 posti auto) e di parcheggi supplementari (50 posti auto);

- il recupero dell'edificio «Des Alpes» prima della costruzione dell'edificio amministrativo e per l'accoglienza e, nel frattempo, una soluzione alternativa per gli utenti del «Des Alpes».

### **Fabbisogno di finanziamenti (if)**

- Investimenti 18.8 milioni di franchi (da stima dei costi  $\pm 30\%$ );
- mantenimento e modifiche 0.8 milioni di franchi all'anno;
- costi di esercizio supplementari (comprese spese UFCL) 0.4 milioni di franchi all'anno.

## **5.1.3 Pista per sci a rotelle con poligono di tiro**

### **Situazione di partenza**

Macolin è un importante centro diagnostico e di riabilitazione per gli sport di resistenza; ne usufruiscono sci di fondo, biathlon e combinata nordica. I test della prestazione di queste discipline sportive vengono eseguiti ogni anno a Macolin; gli atleti infortunati vengono seguiti in modo ottimale fino alla ripresa dell'allenamento.

Macolin è usata dai quadri della federazione di sci anche per l'allenamento. In confronto ad altri centri, tuttavia, offre possibilità limitate, motivo per il quale non riesce ad attrarre l'élite. Mancano le possibilità per allenarsi in modo specifico; i vantaggi derivanti dalla vicinanza di ricerca e insegnamento non possono essere sfruttati appieno.

I quadri frequentano Macolin soprattutto nel semestre estivo. Tuttavia, mancano possibilità d'allenamento adeguate per questo periodo dell'anno. Una pista per sci a rotelle lunga circa 7 km integrerebbe in modo efficace l'attuale offerta Macolin e permetterebbe di sfruttarla meglio grazie a soggiorni lunghi. Consentirebbe inoltre ai fondisti di svolgere un allenamento moderno e ben strutturato, oltre che test specifici sul campo.

Oggi non è possibile spostare il tapis roulant all'aperto. Con una pista per sci a rotelle con un poligono di tiro per il biathlon si colmerebbe al meglio questa lacuna. La pista permetterebbe di migliorare la formazione mirata per atleti e di allenatori e ampliare l'offerta di corsi per lo sport popolare e di prestazione.

### **Descrizione del progetto**

Costruzione di una pista per sci a rotelle di 7 km di lunghezza e un dislivello adatto a soddisfare i requisiti dello sport di prestazione. La pista è collegata direttamente al poligono di tiro (biathlon) ed è sempre illuminata, in modo da poter essere utilizzata al meglio di notte e in inverno. La pista è adatta anche ad altre discipline sportive (ad es. pattinaggio inline, discipline ciclistiche, longboard, sport in sedia a rotelle, ecc.).

### **Vantaggi del progetto**

- Assicura la competitività internazionale nel settore allenamento estivo dello sci nordico.
- Si ripercuote positivamente su formazione e insegnamento sia per lo sport popolare che per lo sport di punta.
- Valorizza Macolin come polo d'attrazione per gli sport di resistenza (in particolare sci di fondo e biathlon).
- Consente di ampliare conoscenze e relazioni nello sci nordico.

### **Problematiche e vincoli:**

Il progetto pone diverse problematiche particolari, quali:

- la modifica del piano di zona comunale e l'acquisto di fondi;
- il rispetto delle normative di pianificazione del territorio;
- l'azzonamento di superfici finora forestali e il rispetto delle direttive connesse (rimboschimento);
- le condizioni topografiche dell'area, che devono essere prese in considerazione;



- la combinazione della pista per sci a rotelle con il poligono di tiro sotterraneo pianificato (biathlon).

#### **Fabbisogno di finanziamenti (if)**

- Investimenti 9.7 milioni di franchi (da stima dei costi  $\pm 30\%$ );
- mantenimento e modifiche 0.4 milioni di franchi all'anno;
- costi di esercizio supplementari (comprese spese UFCL) 0.4 milioni di franchi all'anno.

### **5.1.4 Stadio del ghiaccio**

#### **Situazione di partenza**

Gli stadi del ghiaccio possono essere utilizzati per diverse discipline sportive olimpiche, ad esempio hockey su ghiaccio, pattinaggio artistico, curling o pattinaggio di velocità. In Svizzera quest'ultima disciplina non ha potuto svilupparsi a causa della scarsità di superfici adeguate e del predominio degli altri sport su ghiaccio tradizionali. Uno stadio del ghiaccio della Confederazione offrirebbe alle federazioni l'infrastruttura necessaria e si potrebbe sfruttare al massimo con corsi di formazione e corsi per lo sport popolare e di prestazione per tutti gli sport su ghiaccio.

Macolin viene usata già oggi come centro di formazione di Swiss Ice Hockey e, saltuariamente, per la formazione di arbitri internazionali. Tuttavia, al Centro nazionale dello sport di Macolin non è possibile insegnare la parte pratica in quanto mancano le superfici di ghiaccio. Lo stesso vale per i moduli di formazione di Gioventù+Sport e della Scuola universitaria federale dello sport di Macolin SUFSM, che nei limiti del possibile, devono svolgersi altrove.

Swiss Ice Hockey pianifica di installare un centro nazionale d'allenamento a Bienne. Ciò presuppone che sia disponibile un numero sufficiente di superfici di ghiaccio. In questo contesto, da molti anni l'UFSPPO supporta la federazione con servizi nei settori della medicina e delle scienze dello sport (diagnostica della prestazione, riabilitazione, progetti di sviluppo e innovazione, ecc.); tuttavia, alcune prestazioni restano allo stato potenziale in quanto manca l'infrastruttura adeguata per eseguire i test.

In questo quadro Swiss Ice Hockey sta vagliando la creazione di un centro di formazione per le giovani leve a Bienne, in combinazione con un'adeguata offerta scolastica, sul modello della Federazione svizzera di ginnastica e dell'Associazione Svizzera di Football.

#### **Descrizione del progetto**

Costruzione di uno stadio del ghiaccio a scopo di formazione e allenamento (a Bienne).

#### **Vantaggi del progetto**

- Si crea una parte dei presupposti necessari in vista della realizzazione del Centro nazionale d'allenamento di Swiss Ice Hockey a Bienne.
- La Scuola universitaria federale dello sport di Macolin SUFSM e lo sport dei giovani e degli adulti non devono più ripiegare su infrastrutture esterne per la parte pratica della formazione.
- Vengono migliorati i servizi nell'ambito della scienza dell'allenamento a favore delle federazioni.
- Si crea l'infrastruttura per la formazione e l'allenamento finora mancante.

#### **Problematiche e vincoli**

Il progetto pone diverse problematiche particolari, quali:

- la modifica del piano di zona comunale;
- il rispetto delle normative di pianificazione del territorio;
- il riutilizzo del calore generato dalla produzione del ghiaccio;
- il recupero degli impianti esistenti (cisterna) sulla perimetrazione pianificata.

#### **Fabbisogno di finanziamenti (if)**

- Investimenti 11.2 milioni di franchi (da stima dei costi  $\pm 30\%$ );
- mantenimento e modifiche 0.5 milioni di franchi all'anno;
- costi di esercizio supplementari (comprese spese UFCL) 0.8 milioni di franchi all'anno.

### **5.1.5 Impianto per le discese in acque vive**

#### **Situazione di partenza**

Anche se «piccolo» in confronto ad altre discipline sportive, a livello internazionale il canoismo svizzero ha un ruolo preminente. I canoisti svizzeri ottengono sempre buoni piazzamenti nei campionati europei e mondiali e nei Giochi Olimpici. Oggigiorno i campionati internazionali si disputano esclusivamente in canali artificiali, perché solo così è possibile garantire a tutti i partecipanti condizioni costanti durante una gara. Cambiando la sistemazione degli ostacoli e regolando diversamente la quantità d'acqua, i canali di ultima generazione possono essere continuamente trasformati e di conseguenza adattati al livello di difficoltà desiderato, garantendo la massima sicurezza.

Attualmente la Svizzera non dispone di canali artificiali. La Federazione svizzera di canoa (FSC) si è quindi prefissata di realizzare un simile impianto il prima possibile e di creare così i presupposti ideali per un centro nazionale d'allenamento. Posizionare quest'infrastruttura sul confine linguistico e nelle immediate vicinanze di Macolin rappresenterebbe un grande passo in avanti per il canoismo.

Oltre che per lo sport di prestazione e delle giovani leve quest'impianto è molto importante anche per la formazione. Attualmente le offerte formative di Gioventù+Sport, della Scuola universitaria federale dello sport di Macolin SUFSM e della FSC si svolgono su canali artificiali all'estero, con i notevoli costi che ne conseguono.

Con la costruzione di un canale artificiale nell'area del Centro per sport acquatici a Ipsach l'attuale infrastruttura per il canoismo dell'Ufficio federale dello sport UFSPÖ a Bienne potrebbe essere rimossa. Tutti gli sport acquatici sarebbero così accentrati a Ipsach, con notevoli sinergie a livello operativo.

#### **Descrizione del progetto**

Costruzione di un canale artificiale per le discese in acque vive nell'area del Centro per sport acquatici dell'UFSPÖ a Ipsach.

#### **Vantaggi del progetto**

- Si crea in Svizzera un'infrastruttura per l'allenamento e la formazione di livello internazionale.
- La Scuola universitaria federale dello sport di Macolin SUFSM e lo sport per i giovani e per gli adulti non sarebbero più costretti a ripiegare su impianti all'estero per la parte pratica della formazione.
- La Federazione svizzera di canoa potrebbe allenarsi in infrastrutture al passo coi tempi nelle immediate vicinanze dell'UFSPÖ, con la possibilità di avvalersi dei servizi offerti da quest'ultimo nell'ambito della scienza dell'allenamento.

#### **Problematiche e vincoli**

Il progetto pone diverse problematiche particolari, quali:

- la modifica del piano di zona comunale;
- il rispetto delle normative di pianificazione del territorio;
- il rispetto delle leggi sulla protezione dell'ambiente e della natura in vigore (uso dell'acqua del lago, ecc.).

#### **Fabbisogno di finanziamenti (if)**

- Investimenti 10.0 milioni di franchi (da stima dei costi  $\pm 30\%$ );
- mantenimento e modifiche 0.5 milioni di franchi all'anno;
- costi di esercizio supplementari (comprese spese UFCL) 0.7 milioni di franchi all'anno.

## **5.1.6 Pallone di copertura**

### **Situazione di partenza**

A medio termine la palestra Fin du Monde dovrà essere destinata esclusivamente allo sport di prestazione, in particolare alle federazioni sportive nazionali e allo sport militare, in quanto per motivi di statica delle costruzioni non è possibile cambiarne la destinazione d'uso e adibirla a palestra per la formazione. Tuttavia, ciò presuppone che la formazione possa svolgersi in altre palestre, adatte a questo scopo.

L'occupazione dell'impianto subisce oscillazioni stagionali. Nei periodi di punta si presentano sempre più spesso delle difficoltà. Per via dell'altitudine di Macolin, impianti esterni adeguati non possono essere usati per più di cinque mesi. L'ampliamento permetterebbe di sfruttare al meglio l'infrastruttura, aumentando la redditività dello stadio, in termini di utilizzazione a fini sportivi.

### **Descrizione del progetto**

Installazione di un pallone mobile durante i mesi invernali (da ottobre/novembre fino a marzo/aprile) e sostituzione del prato con terreno sintetico.

### **Vantaggi del progetto**

- L'infrastruttura outdoor (stadio Fin du Monde) può essere usata 12 mesi all'anno.
- La palestra Fin du Monde viene sfruttata al massimo come palestra d'allenamento per lo sport di prestazione, tra l'altro per lo sport di punta nell'esercito.
- Durante l'inverno, gli sport su prato dispongono di una migliore infrastruttura per la formazione e l'allenamento.
- I corsi di formazione (sport su prato, in part. calcio) possono essere spostati dai mesi di maggior occupazione nei mesi in cui l'infrastruttura viene usata meno.

### **Problematiche e vincoli**

Il progetto pone diverse problematiche particolari, quali:

- la modifica del piano di zona comunale;
- il rispetto delle normative di pianificazione del territorio;
- l'uso degli spogliatoi e degli impianti tecnici già esistenti nella palestra Fin du Monde (sinergie);
- il fatto che in estate (da aprile a ottobre) deve essere disponibile un deposito per il pallone smontato.

### **Fabbisogno di finanziamenti (if)**

- Investimenti 30.7 milioni di franchi (da stima dei costi  $\pm 30\%$ );
- mantenimento e modifiche 1.5 milioni di franchi all'anno;
- costi di esercizio supplementari (comprese spese UFCL) 1.8 milioni di franchi all'anno.

## **5.1.7 Copertura dei campi da tennis**

### **Situazione di partenza**

Nei mesi invernali la formazione e gli allenamenti della disciplina sportiva «tennis» sono effettuati solo nella palestra Fin du monde. Ciò comporta numerosi conflitti per l'uso della struttura con altre discipline sportive e spostamenti indesiderati.

### **Descrizione del progetto**

Copertura di tre dei quattro campi da tennis complessivi (sabbia) con una struttura in materiale leggero nei mesi invernali.

### **Vantaggi del progetto**

- Le sovrapposizioni di utilizzo nella palestra Fin du monde sono eliminate.

- L'infrastruttura per la formazione e gli allenamenti per la disciplina sportiva «tennis» nei mesi invernali risulta migliorata.
- L'infrastruttura outdoor può essere usata 12 mesi all'anno.

### **Problematiche e vincoli**

Il progetto pone diverse problematiche particolari, quali:

- la modifica del piano di zona comunale;
- il rispetto delle normative di pianificazione del territorio;
- il rispetto delle prescrizioni in materia di consumo energetico in relazione alla produzione di calore.

### **Fabbisogno di finanziamenti (if)**

- Investimenti 3.6 milioni di franchi (da stima dei costi  $\pm 30\%$ );
- mantenimento e modifiche 0.2 milioni di franchi all'anno;
- costi di esercizio supplementari (comprese spese UFCL) 0.2 milioni di franchi all'anno.

## **5.1.8 Palestra per discipline sportive di composizione**

### **Situazione di partenza**

Sin dalla costruzione della palestra del Giubileo all'inizio degli anni 1980, Macolin viene utilizzato come centro nazionale per gli sport ginnici, tra cui anche la ginnastica ritmica (GR). L'attuale palestra non è più all'altezza delle esigenze moderne a livello di acustica e spazi (altezza). Inoltre, la superficie per l'allenamento è troppo scarsa, con ripercussioni sulla pratica dell'allenamento della ginnastica ritmica.

Da alcuni anni nella palestra Fin du Monde è stata allestita una struttura provvisoria per la ginnastica ritmica. Questa soluzione d'emergenza comporta notevoli limitazioni per altri gruppi di utenti. Macolin non dispone di locali adeguati per le discipline sportive di composizione, che si rivolgono soprattutto a donne e bambini, gruppo di destinatari importante per la promozione dello sport.

Infine, a Macolin manca una parete per l'arrampicata all'altezza delle esigenze. Chi desidera praticare l'arrampicata sportiva non trova all'UFSPPO possibilità di formazione e allenamento adeguate.

### **Descrizione del progetto**

Costruzione di una palestra per la formazione e l'allenamento nell'ambito delle discipline sportive di composizione a nord della palestra del Giubileo. Integrazione di una palestra per l'arrampicata (incl. bouldering).

### **Vantaggi del progetto**

- La lacuna dell'offerta nell'ambito delle discipline sportive di composizione può essere colmata.
- L'altezza degli spazi per le discipline sportive di composizione può essere sfruttata per l'arrampicata sportiva e viceversa.
- Le emissioni foniche causate dall'utilizzo misto e le conseguenti limitazioni per altri gruppi di utenti nella palestra Fin du Monde e in parte nella palestra Sport-Toto possono essere evitate.
- L'arrampicata sportiva come disciplina varia e importante nella formazione di docenti che insegnano educazione fisica e di specialisti può essere effettuata a Macolin con corsi di formazione adeguati.

### **Problematiche e vincoli**

Il progetto pone diverse problematiche particolari, quali:

- la modifica del piano di zona comunale;
- il rispetto delle normative di pianificazione del territorio;

- il rispetto della distanza dal bosco;

il fatto che un eventuale acquisto di fondi (ad es. a nord della palestra del Giubileo) deve essere perfezionato prima dell'inizio dei lavori.

### **Fabbisogno di finanziamenti (if)**

- Investimenti 11,4 milioni di franchi (da stima dei costi  $\pm 30\%$ );
- mantenimento e modifiche 0,6 milioni di franchi all'anno;
- costi di esercizio supplementari (comprese spese UFCL) 0,3 milioni di franchi all'anno.

## **5.2 Edifici di nuova costruzione a Tenero 2024-2029**

### **5.2.1 Risanamento vasca e spogliatoi – Seconda tappa**

#### **Situazione di partenza**

Vedi quanto detto al paragrafo 5.2.2.

#### **Descrizione del progetto**

Vedi quanto detto al paragrafo 5.2.2.

#### **Vantaggi del progetto**

Vedi quanto detto al paragrafo 5.2.2.

#### **Problematiche e vincoli**

Nell'ambito degli ulteriori lavori del progetto sarà necessario coordinare al meglio la pianificazione e la realizzazione della prima e della seconda tappa.

#### **Scadenze e fabbisogno di finanziamenti**

Piano delle scadenze:

- progetto di costruzione con preventivo dei costi entro metà 2020;
- esecuzione a partire dal 2021 (prima tappa) e dal 2024 (seconda tappa).

Fabbisogno di finanziamenti (if):

- investimenti 40.4 milioni di franchi (da stima dei costi  $\pm 30\%$ );
- mantenimento e modifiche 3.0 milioni di franchi all'anno;
- costi di esercizio supplementari (comprese spese UFCL) 0,5 milioni di franchi all'anno.

### **5.2.2 Risanamento dell'edificio polifunzionale Naviglio**

#### **Situazione di partenza**

L'edificio polifunzionale Naviglio è in funzione dal 1984 e deve essere sottoposto a medio termine a un risanamento completo. Oltre ai danni sempre più gravi al tetto, all'elevata dispersione di calore dovuta a un isolamento insufficiente, a una tecnologia obsoleta in materia di collettori solari (scarsa resa), la struttura degli spazi, la disponibilità dei locali e le capacità dei depositi non soddisfano più le attuali necessità.

Il complesso del Naviglio è il centro logistico del CST. In questa funzione l'edificio presenta grosse carenze a livello di struttura e di gestione. I punti deboli sono tra l'altro:

- spogliatoi insufficienti per l'utilizzo nella palestra e nei campi sportivi;
- mancanza di spazio nel settore del deposito, della gestione nonché della consegna e della restituzione del materiale sportivo e logistico (esercizio quotidiano e grandi eventi);
- infrastruttura obsoleta nel campo dell'allenamento della forza;
- mancanza di aule e postazioni di lavoro per la preparazione dei corsi e dell'allenamento;
- assenza di spogliatoi e sale di soggiorno per il personale.

## **Descrizione del progetto**

Risanamento totale e ampliamento secondo necessità dell'edificio Naviglio con una palestra a tre sezioni, una centrale per il materiale, spogliatoi, aule e una sala di soggiorno per il personale.

## **Vantaggi del progetto**

- Miglioramento della funzionalità e dell'efficienza nel settore della logistica CST; ristrutturazione dell'impianto di riscaldamento in tutto il CST.
- Ristrutturazione e ampliamento degli spogliatoi per vari segmenti di utenti: discipline sportive indoor (arrampicata, sala per l'allenamento della forza, scherma, dojo, tiro) e discipline sportive outdoor (tennis, calcio, tiro con l'arco, beach volley, pista da 400 metri ecc.).
- Ampliamento della superficie destinata al deposito e alla gestione del materiale in virtù delle nuove necessità.
- Eliminazione delle lacune nell'offerta di altre discipline sportive: dojo, scherma (6 pedane), sala per l'allenamento della forza (integrazione della sala fitness e dell'area per i pesi), danza, arrampicata, tiro.
- Realizzazione delle aule mancanti.
- Spogliatoi e sala di soggiorno per il personale.

## **Problematiche e vincoli**

Il progetto pone diverse problematiche particolari, quali:

- il rispetto delle condizioni di pianificazione del territorio, soprattutto in relazione ai progetti «copertura delle piscine scoperte», «casa degli atleti» e «risanamento Naviglio» (concorso per l'assegnazione del progetto nel 2015);
- il fatto che il riscaldamento centrale del CST si trova nell'edificio Naviglio e dovrà rimanere in esercizio nella fase di ristrutturazione o essere sostituito con una soluzione temporanea;
- il fatto che durante la fase di costruzione dovrà essere individuata una sostituzione per alcuni locali come spogliatoi, centrale per il materiale, deposito ecc.;
- il fatto che per ragioni di esercizio il risanamento totale potrà avvenire solo dopo la realizzazione completa della quarta tappa di ampliamento;
- il fatto che il ripristino dell'edificio Naviglio potrà probabilmente essere ultimato solo dopo il completamento della copertura della piscina (spogliatoi ecc.);
- il fatto che i lavori di copertura dei campi da tennis potranno probabilmente essere avviati solo dopo aver ultimato il risanamento dell'edificio Naviglio.

## **Fabbisogno di finanziamenti (if)**

- Investimenti 33.5 milioni di franchi (da stima dei costi  $\pm 30\%$ );
- Manutenimento e modifiche 1.6 milioni di franchi all'anno;
- Costi di esercizio supplementari (comprese spese UFCL) 0.8 milioni di franchi all'anno.

## **5.2.3 Copertura dei campi da tennis**

### **Situazione di partenza**

Oltre che per i corsi di formazione della disciplina sportiva «tennis», i campi vengono usati in modo intensivo anche nel quadro di campi d'allenamento e corsi polisportivi delle società sportive e delle scuole. Queste ultime offrono regolarmente il tennis come materia principale o opzionale.

Ad oggi il CST non dispone di campi da tennis coperti. Ne consegue che nei mesi invernali la domanda resta in gran parte scoperta, causando notevoli difficoltà soprattutto per i corsi che prevedono il tennis tra le materie principali.

### **Descrizione del progetto**

Copertura di quattro campi da tennis con una struttura in materiale leggero concepita in modo tale che, in caso di bel tempo, si possa quasi sempre giocare all'aperto.

### **Vantaggi del progetto**

- Messa a disposizione di un'offerta infrastrutturale per la disciplina sportiva «tennis» anche nei mesi invernali (ottobre-aprile) e in caso di brutto tempo.
- L'infrastruttura outdoor può essere usata 12 mesi all'anno.
- Utilizzo polivalente dell'impianto per altre attività (in particolare grandi eventi sportivi).

### **Problematiche e vincoli**

Il progetto pone diverse problematiche particolari, quali:

- la modifica del piano di zona comunale;
- il modello per la realizzazione della copertura delle piscine scoperte può eventualmente essere impiegato anche per i campi da tennis;
- la dipendenza di questo progetto dal risanamento dell'edificio Naviglio. Per quanto concerne la posizione, vi sono varie opzioni che, a seconda della variante scelta, comporteranno l'utilizzo di una diversa soluzione per la copertura.

### **Fabbisogno di finanziamenti (if)**

- Investimenti 4.8 milioni di franchi (da stima dei costi  $\pm 30\%$ );
- mantenimento e modifiche 0.2 milioni di franchi all'anno;
- costi di esercizio supplementari (comprese spese UFCL) 0.3 milioni di franchi all'anno.

## **5.2.4 Stadio del ghiaccio**

### **Situazione di partenza**

Gli stadi del ghiaccio sono adatti a praticare diverse discipline sportive olimpiche come l'hockey su ghiaccio, il pattinaggio artistico, il curling o lo short track. Quest'ultima disciplina non ha potuto svilupparsi in Svizzera a causa della scarsità di superfici adeguate e del dominio delle discipline tradizionali.

Il pattinaggio artistico e lo short track sono discipline sportive molto impegnative già in età giovanile, che richiedono condizioni quadro ottimali e in particolare la possibilità di integrare allenamento e formazione scolastica. Il CST offre questa possibilità in un contesto adeguato, permettendo ai giovani di combinare sport e formazione scolastica (scuola professionale e liceo) al campus.

La realizzazione di uno stadio del ghiaccio avrebbe dunque la funzione di sostenere in particolare la promozione delle giovani leve delle discipline sportive su ghiaccio. Lo sfruttamento della struttura sarebbe garantito in particolare dall'hockey su ghiaccio, disciplina molto amata e con una grande tradizione in Ticino. Infine, lo stadio del ghiaccio aumenterebbe l'attrattiva del CST per quanto concerne lo svolgimento di corsi di formazione e campi d'allenamento.

### **Descrizione del progetto**

Costruzione di uno stadio del ghiaccio a scopo di formazione e allenamento.

### **Vantaggi del progetto**

- Eliminazione di una lacuna nell'offerta nel settore dell'infrastruttura a scopo di formazione e allenamento.
- Creazione dei presupposti infrastrutturali per lo sviluppo di un centro d'allenamento per le giovani leve di Swiss Icehockey nella Svizzera meridionale.
- Ottimizzazione dell'occupazione (alloggi) nei mesi estivi e nelle stagioni di transizione.

### **Problematiche e vincoli**

Il progetto pone diverse problematiche particolari, quali:

- il rispetto delle condizioni di pianificazione del territorio, soprattutto in relazione ai progetti «copertura delle piscine scoperte», «casa degli atleti» e «risanamento Naviglio»;

- lo sfruttamento di sinergie per quanto concerne l'infrastruttura e le installazioni tecniche tra i progetti di costruzione pianificati nello stesso perimetro, con riferimento tra l'altro al riscaldamento centrale dell'intero centro sportivo. A livello energetico la combinazione della piscina coperta e scoperta con uno stadio del ghiaccio può comportare notevoli vantaggi (riutilizzo del calore prodotto con la produzione del ghiaccio per riscaldare le piscine).

**Fabbisogno di finanziamenti (if)**

- Investimenti 11.2 milioni di franchi (da stima dei costi  $\pm 30\%$ )
- Mantenimento e modifiche 0.5 milioni di franchi all'anno
- Costi di esercizio supplementari (comprese spese UFCL) 0.8 milioni di franchi all'anno



## **6 Centro nazionale per gli sport della neve CNSN**

### **Situazione di partenza**

L'innervamento sempre più scarso nell'Altopiano e l'onere finanziario relativamente elevato richiesto per praticare le discipline sportive sulla neve hanno determinato un crescente allontanamento dei giovani dagli sport invernali. Il numero dei campi scolastici sulla neve è in calo.

A Macolin e a Tenero la Confederazione dispone di due centri sportivi gestiti dall'Ufficio federale dello sport adatti prevalentemente alle discipline sportive estive. Manca dunque un centro per la promozione degli sport della neve tra i giovani svizzeri. Il centro nazionale per gli sport della neve sarà mantenuto in funzione anche nei mesi estivi con un'offerta adeguata.

### **Descrizione del progetto**

Un centro nazionale per gli sport della neve deve essere realizzato al fine di poter effettuare corsi nell'ambito della formazione e del perfezionamento (G+S, allenatori, docenti), accogliere campi scolastici e per giovani per l'applicazione pratica nell'ambito della formazione e del perfezionamento nonché per ospitare campi d'allenamento di federazioni selezionate. Il centro sportivo dovrà disporre di infrastrutture e servizi adeguati analogamente ai centri sportivi di Macolin e Tenero.

Requisiti richiesti per la sede di un centro nazionale per gli sport della neve secondo il resoconto sulla valutazione delle candidature:

- innervamento;
- buoni collegamenti all'interno della sede;
- posizione centrale in Svizzera facilmente raggiungibile con i mezzi di trasporto pubblici e privati;
- rapida disponibilità;
- soddisfatte in larga misura le esigenze riguardo a immobili e infrastrutture;
- necessità finanziarie contenute;
- esigenze di natura politica soddisfatte in larga misura.

### **Vantaggi del progetto**

- Misura della Confederazione per la promozione degli sport della neve tra i giovani nel settore dello sport popolare e della formazione; utilizzo anche da parte dello sport di prestazione.
- Definizione di un pacchetto di servizi completo a prezzi accessibili: da 300 a 350 franchi a settimana per viaggio, alloggio, pasti, materiale sportivo e trasporto nella zona sciistica.
- Sinergie tra formazione / perfezionamento e campi scolastici / per i giovani.
- Creazione di nuovi impulsi per la pratica degli sport della neve, importanti per il turismo.

### **Fabbisogno di finanziamenti (if)**

- Investimenti 85 milioni di franchi (da stima dei costi  $\pm 30\%$ )
- Mantenimento e modifiche 3 milioni di franchi all'anno
- Costi di esercizio supplementari (comprese spese UFCL) 10.5 milioni di franchi all'anno

La procedura di valutazione condotta dall'Ufficio federale dello sport UFSPD tra il 2013 e il 2014 ha evidenziato che, a seconda della sede (variante edifici di nuova costruzione) sono necessari investimenti iniziali pari a 60-85 milioni di franchi (80 milioni di franchi per la variante di riferimento). In base ai risultati della valutazione la preferenza va alla sede di Lenzerheide. In considerazione delle prospettive sfavorevoli delle finanze federali il 25 maggio 2016 il Consiglio federale ha deciso di sospendere fino al 2023 il progetto di un Centro nazionale per gli sport della neve.

## 7 Fabbisogno di finanziamenti 2018-2023

### 7.1 Fabbisogno di finanziamenti, per tipologia d'uso

[in mio. CHF]	2017	2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024 ss p.a.
<b>Infrastrutture sportive</b>								
Investimento iniziale (pianificazione e realizzazione)		10.0	28.0	28.4	25.3	28.0	18.4	
<b>Totale ulteriore fabbisogno di finanziamenti (2018-2023):</b>							<b>138.1</b>	
Manutenzione					0.7	1.0	1.0	1.7
Modifica					1.4	2.1	2.1	3.3
Costi di esercizio supplementari (incl. UFCL)					1.0	1.6	1.6	2.6
<b>Edifici per alloggi a Macolin e a Tenero</b>								
Investimento iniziale (pianificazione e realizzazione)				6.5	13.0	15.4	9.6	
<b>Totale ulteriore fabbisogno di finanziamenti (2018-2023):</b>							<b>44.5</b>	
Manutenzione								0.6
Modifica								1.0
Costi di esercizio supplementari (incl. UFCL)								1.1
<b>TOTALE nuove costruzioni</b>								
Investimento iniziale (pianificazione e realizzazione)		10.0	28.0	34.9	38.3	43.4	28.0	
Manutenzione nuove costruzioni					0.7	1.0	1.0	2.3
Modifica nuove costruzioni					1.4	2.1	2.1	4.3
Costi di esercizio supplementari nuove costruzioni (incl. UFCL)					1.0	1.6	1.6	3.7
Progetti edilizi ed esercizio degli oggetti UFCL	0.8	0.8	0.8	0.8	0.8	0.8	0.8	0.8
<b>TOTALE ulteriore fabbisogno di finanziamenti (if)</b>	<b>0.8</b>	<b>10.8</b>	<b>28.8</b>	<b>35.7</b>	<b>42.2</b>	<b>48.9</b>	<b>33.5</b>	<b>11.1</b>

### 7.2 Fabbisogno di finanziamenti, per sede

[in mio. CHF]	2017	2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024 ss p.a.
<b>Infrastrutture sportive a Macolin</b>								
Investimento iniziale (pianificazione e realizzazione)				6.0	8.0	16.3	19.0	18.4
Manutenzione							0.3	1.0
Modifica							0.7	1.9
Costi di esercizio supplementari per nuove costruzioni (incl. UFCL)							0.4	1.4
<b>Edifici per alloggi a Macolin</b>								
Investimento iniziale (pianificazione e realizzazione)				2.3	8.8	8.8	3.0	
Manutenzione								0.3
Modifica								0.5
Costi di esercizio supplementari per nuove costruzioni (incl. UFCL)								0.5
<b>Infrastrutture sportive a Tenero</b>								
Investimento iniziale (pianificazione e realizzazione)		10.0	22.0	20.4	9.0	9.0		
Manutenzione					0.7	0.7	0.7	0.7
Modifica					1.4	1.4	1.4	1.4
Costi di esercizio supplementari per nuove costruzioni (incl. UFCL)					1.0	1.2	1.2	1.2
<b>Edifici per alloggi a Tenero</b>								
Investimento iniziale (pianificazione e realizzazione)				4.2	4.2	6.6	6.6	
Manutenzione								0.3
Modifica								0.5
Costi di esercizio supplementari per nuove costruzioni (incl. UFCL)								0.6
<b>TOTALE nuove costruzioni</b>								
Investimento iniziale (pianificazione e realizzazione)		10.0	28.0	34.9	38.3	43.4	28.0	
Manutenzione nuove costruzioni					0.7	1.0	1.0	2.3
Modifica nuove costruzioni					1.4	2.1	2.1	4.3
Costi di esercizio supplementari per nuove costruzioni (incl. UFCL)					1.0	1.6	1.6	3.7
Gestione di progetti edilizi ed esercizio degli oggetti UFCL	0.8	0.8	0.8	0.8	0.8	0.8	0.8	0.8
<b>TOTALE ulteriore fabbisogno di finanziamenti (if)</b>	<b>0.8</b>	<b>10.8</b>	<b>28.8</b>	<b>35.7</b>	<b>42.2</b>	<b>48.9</b>	<b>33.5</b>	<b>11.1</b>

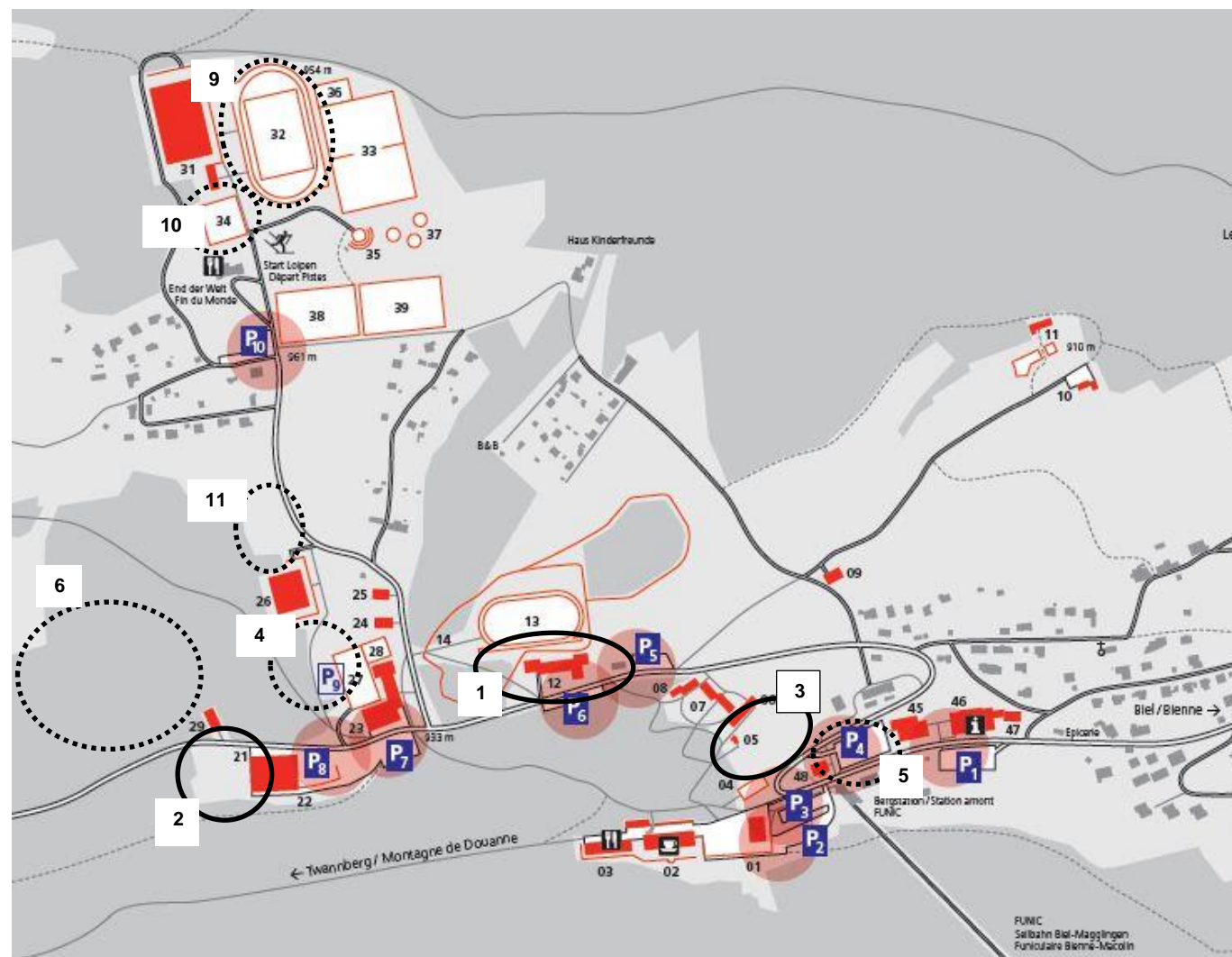


## 8 Panoramica di tutti i progetti di nuove costruzioni

### 8.1 Macolin

in mio CHF (if)	2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024 ff	Totale investimenti	Ø Manutenzione e modifica p.a.	Ø Costi di esercizio supplementari p.a.
<b>Nuove costruzioni 2018-2023</b>										
Diagnostica delle prestazioni e rigenerazione				10.0	19.0	18.4		47.4	1.9	1.0
Palestra per la formazione		6.0	8.0	6.3				20.3	1.0	0.4
Edifici per alloggi a Macolin			2.3	8.8	8.8	3.0		22.9	0.8	0.5
<b>Altri edifici di nuova costruzione a partire dal 2024</b>										
Palestra con impianti per le arti marziali e poligono di tiro							23.4	23.4	1.1	0.5
Edificio amministrativo e per l'accoglienza							18.8	18.8	0.8	0.4
Pista per sci a rotelle con poligono di tiro							9.7	9.7	0.4	0.4
Stadio del ghiaccio							11.2	11.2	0.5	0.8
Impianto per discese in acque vive							10.0	10.0	0.5	0.7
Pallone di copertura							30.7	30.7	1.5	1.8
Copertura dei campi da tennis							3.6	3.6	0.2	0.2
Palestra per discipline sportive di composizione							11.4	11.4	0.6	0.3
<b>TOTALE Macolin</b>	<b>0.0</b>	<b>6.0</b>	<b>10.3</b>	<b>25.1</b>	<b>27.8</b>	<b>21.4</b>	<b>118.8</b>	<b>209.4</b>	<b>9.3</b>	<b>7.0</b>

## Edifici di nuova costruzione a Macolin



### Legenda

- 1 Diagnostica delle prestazioni e rigenerazione
- 2 Palestra per la formazione
- 3 Edifici per alloggi
- 4 Palestra con impianti per le arti marziali e poligono di tiro
- 5 Edificio amministrativo e per l'accoglienza
- 6 Pista per sci a rotelle con poligono di tiro
- 7 Stadio del ghiaccio  
(fuori dalla mappa – sede arsenale a Bienne)
- 8 Impianto per le discese in acque vive  
(fuori dalla mappa – sede canale artificiale a Ipsach)
- 9 Pallone dello stadio
- 10 Copertura dei campi da tennis
- 11 Palestra per discipline sportive di composizione

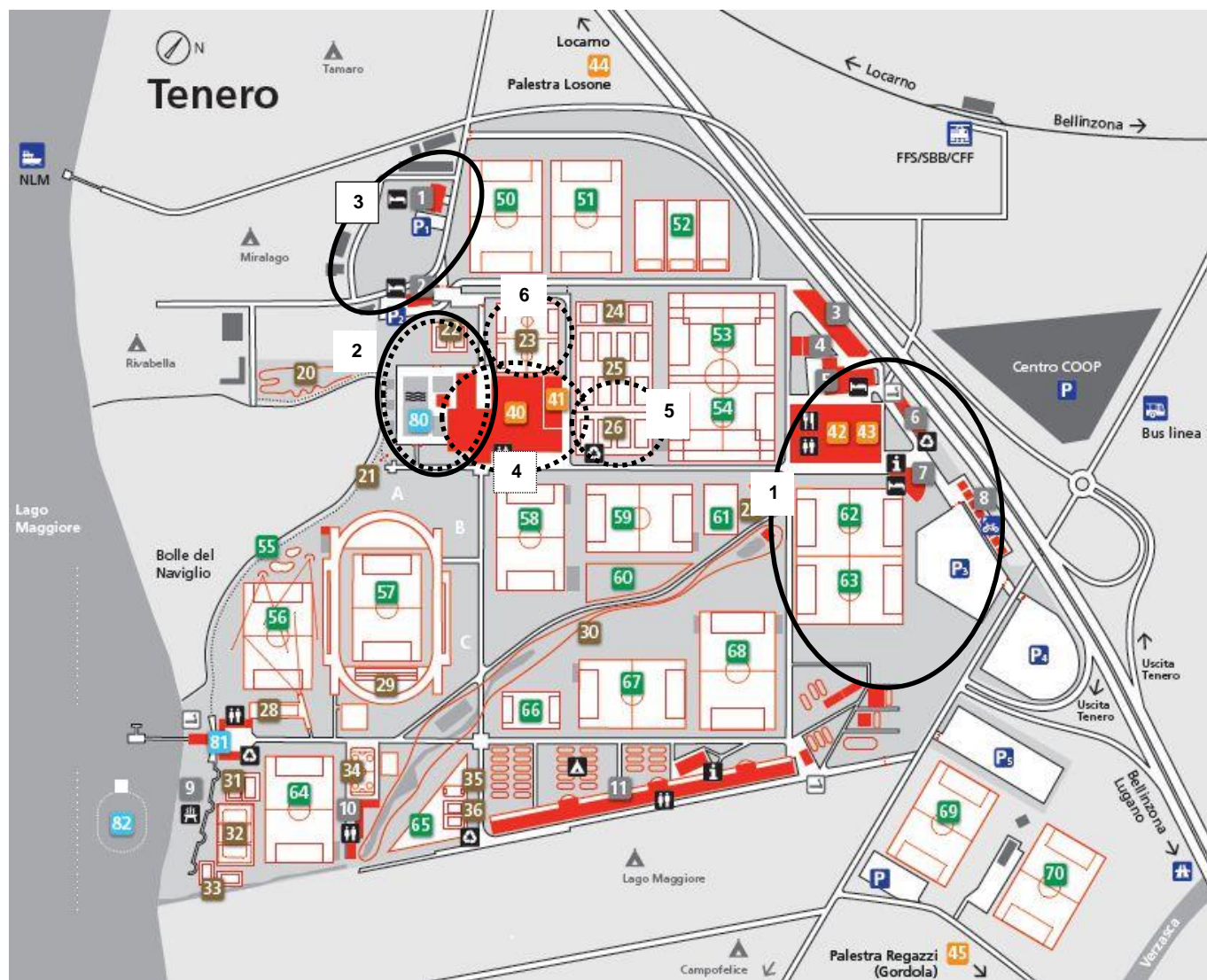
—— Priorità 2018-2023

..... Altri progetti di nuove costruzioni

## 8.2 Centro Sportivo Tenero

in mio CHF (fw)	2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024 ff	Total Investition	Ø Manutenzione e modifica p.a.	Ø Costi di esercizio supplementari p.a.
<b>Nuove costruzioni e risanamenti 2018-2023</b>										
Quarta tappa di ampliamento	10.0	22.0	16.4					48.4	2.1	1.0
Risanamento vasca e spogliatoi Prima tappa			4.0	9.0	9.0			22.0		0.2
Edifici per alloggi a Tenero			4.2	4.2	6.6	6.6		21.6	0.8	0.6
<b>Altri edifici di nuova costruzione a partire dal 2024</b>										
Risanamento vasca e spogliatoi Seconda tappa							40.4	40.4	3.0	0.5
Risanamento palestra Naviglio							33.5	33.5	1.6	0.8
Copertura dei campi da tennis							4.8	4.8	0.2	0.3
Stadio del ghiaccio							11.2	11.2	0.5	0.8
<b>TOTALE Tenero</b>	<b>10.0</b>	<b>22.0</b>	<b>24.6</b>	<b>13.2</b>	<b>15.6</b>	<b>6.6</b>	<b>89.9</b>	<b>181.9</b>	<b>8.2</b>	<b>4.2</b>

## Edifici di nuova costruzione al Centro Sportivo Tenero



### Legenda

- 1 Quarta tappa d'ampliamento
- 2 Risanamento vasca e spogliatoi
- 3 Edifici per alloggi
- 4 Risanamento Palestra Naviglio
- 5 Copertura dei campi da tennis
- 6 Stadio del ghiaccio

—— Priorità 2018-2023

----- Altri progetti di nuove costruzioni